Parlament Europejski
2014-2019

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2016/0132(COD)

3.3.2017

POPRAWKI
61 - 271

Projekt sprawozdania
Monica Macovei
(PE597.620v02-00)

Ustanowienie systemu Eurodac do porównywania odcisków palców w celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr 604/2013 w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca na potrzeby identyfikowania nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz w sprawie występowania o porównanie z danymi Eurodac przez organy ścigania państw członkowskich i Europol na potrzeby ochrony porządku publicznego (wersja przekształcona)

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2016)0272 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD))

Poprawka 61
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Umocowanie 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 78 ust. 2 lit. e), art. 79 ust. 2 lit. c), art. 87 ust. 2 lit. a) i art. 88 ust. 2 lit. a),	uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 78 ust. 2 lit. ***d) i*** e), art. 79 ust. 2 lit. c), art. 87 ust. 2 lit. a) i art. 88 ust. 2 lit. a),

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: chodzi o odpowiednią podstawę prawną wniosku dotyczącego rozporządzenia ustanawiającego unijne ramy przesiedleń. Dodanie litery jest konieczne, ponieważ proponuje się dodać do zakresu stosowania rozporządzenia Eurodac osoby, wobec których państwa członkowskie zamierzają przeprowadzić przesiedlenie zgodnie z art. 10 ust. 2 wniosku dotyczącego rozporządzenia ustanawiającego unijne ramy przesiedleń.

Poprawka 62
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, jest integralnym elementem wytyczonego przez Unię Europejską celu, polegającego na stopniowym ustanawianiu przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla tych, którzy, ***zmuszeni przez okoliczności***, szukają ochrony międzynarodowej w Unii.	(2) Wspólna polityka azylowa, w tym wspólny europejski system azylowy, jest integralnym elementem wytyczonego przez Unię Europejską celu, polegającego na stopniowym ustanawianiu przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości otwartej dla tych, którzy, ***ze względu na sytuację osobistą***, ***zasadnie*** szukają ochrony międzynarodowej w Unii.

Or. fr

Uzasadnienie

Les termes "poussés par les circonstances" semblent trop généraux et laissent penser que toute circonstance, même imprécise, pourrait justifier une protection internationale. Or les

taux de refus d'une protection internationale (plus de 66% en France en 2016) démontrent que la filière de la protection internationale est souvent détournée à des fins d'immigration clandestine contre laquelle nous devons mieux lutter. Il convient donc de rappeler que seule la situation personnelle d'un demandeur (ou de sa famille) motive au final une demande fondée de protection internationale dans l'Union.

Poprawka 63
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(4) Do celów stosowania rozporządzenia (UE) nr […/…] w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca konieczne jest ustalanie tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz osób zatrzymanych w związku z nielegalnym przekroczeniem granic zewnętrznych Unii[24]. W celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr […/…], w szczególności jego art. [..] i [..], pożądane jest również umożliwienie każdemu z państw członkowskich sprawdzenia, czy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec uznany za pozostającego nielegalnie na jego terytorium wystąpił o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim.	(4) Do celów stosowania rozporządzenia (UE) nr […/…] w sprawie ustanowienia kryteriów i mechanizmów ustalania państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej złożonego w jednym z państw członkowskich przez obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca ***oraz rozporządzenia XXX/XXX ustanawiającego unijne ramy przesiedleń*** konieczne jest ustalanie tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową***, osób, wobec których państwa członkowskie zamierzają zastosować procedurę przesiedlenia,*** oraz osób zatrzymanych w związku z nielegalnym przekroczeniem granic zewnętrznych Unii[24]. W celu skutecznego stosowania rozporządzenia (UE) nr […/…], w szczególności jego art. [..] i [..], pożądane jest również umożliwienie każdemu z państw członkowskich sprawdzenia, czy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec uznany za pozostającego nielegalnie na jego terytorium wystąpił o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim.
[24] Zob. s. 31 tego Dziennika Urzędowego.	[24] Zob. s. 31 tego Dziennika Urzędowego.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: należy dodać zastosowanie przyszłego rozporządzenia ustanawiającego unijne ramy przesiedleń w związku z Eurodac, tak aby przewidzieć rejestrowanie osób, wobec których państwa członkowskie zamierzają zastosować procedurę przesiedlenia zgodnie z art. 10 ust. 2 tego rozporządzenia.

Poprawka 64
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4a) Do celów stosowania rozporządzenia XXX/XXX ustanawiającego unijne ramy przesiedleń konieczne jest, aby każde państwo członkowskie rejestrowało w Eurodac dane obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, wobec których to państwo członkowskie zamierza zastosować procedurę przesiedlenia zgodnie z art. 10 ust. 2 tego rozporządzenia.

Or. fr

Uzasadnienie

Recast : l'article 10 de la proposition de règlement relatif à la réinstallation prévoit que les États membres enregistrent les données des personnes qu'ils entendent réinstaller et les stockent ensuite. Il n'est pas précisé dans quelle base de données celles-ci sont enregistrées. Il est donc proposé de les enregistrer directement dans Eurodac afin qu'elles puissent bénéficier des garanties offertes par le présent règlement et qu'elles soient soumises au même régime que les données des autres bénéficiaires de protection internationale. Cet enregistrement permettra aussi de pouvoir déterminer l'État membre de réinstallation et ce, afin de contrôler les mouvements secondaires comme cela est avancé par la Commission dans sa proposition.

Poprawka 65
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(4b) Rejestracja w Eurodac ma na celu zagwarantowanie osobom, wobec których państwo członkowskie zamierza zastosować procedurę przesiedlenia, takiego samego poziomu ochrony i takich samych praw, które mają zastosowanie wobec pozostałych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i korzystających z ochrony międzynarodowej pod względem ochrony danych. Rejestracja powinna również umożliwić państwom członkowskim sprawdzenie, czy obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec nie został już przesiedlony w innym państwie członkowskim na mocy rozporządzenia XXX/XXX. Pozytywne trafienie powinno zatem pozwolić ustalić państwo członkowskie przesiedlenia, a także kontrolować ewentualne przepływy wtórne.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: celem poprawki jest wyjaśnienie celu rejestracji w systemie Eurodac danych osób przesiedlonych na mocy rozporządzenia XXX/XXX.

Poprawka 66
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) ***Dane biometryczne stanowią ważny element w dokładnym ustalaniu tożsamości*** takich osób**.** Konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania	(5) ***Aby zapewnić dużą dokładność identyfikacji*** takich osób konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania

ich danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących ich wizerunku twarzy.	ich danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących ich wizerunku twarzy.

Or. en

Uzasadnienie

Głównym celem systemu Eurodac jest rejestracja i umożliwienie dużej dokładności (ponownej) identyfikacji trzech kategorii osób wyszczególnionych w rozporządzeniu. Z tego względu należy to jasno wyrazić jako jeden z kluczowych motywów w tekście.

Poprawka 67
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(5) Dane biometryczne stanowią ważny element w dokładnym ustalaniu tożsamości takich osób. Konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania ich danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych dotyczących ich wizerunku twarzy.	(5) Dane biometryczne stanowią ważny element w dokładnym ustalaniu tożsamości takich osób. Konieczne jest ustanowienie systemu do porównywania ich danych daktyloskopijnych**,** danych dotyczących ich wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych***.

Or. en

Poprawka 68
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(6) W tym celu niezbędne jest ustanowienie systemu o nazwie Eurodac, składającego się z systemu centralnego, który będzie obsługiwał skomputeryzowaną centralną bazę danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych	(6) W tym celu niezbędne jest ustanowienie systemu o nazwie Eurodac, składającego się z systemu centralnego, który będzie obsługiwał skomputeryzowaną centralną bazę danych daktyloskopijnych**,** danych dotyczących

dotyczących wizerunku twarzy, a także z elektronicznych narzędzi przesyłania danych między państwami członkowskimi a systemem centralnym, zwanych dalej „infrastrukturą łączności”.	wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych***, a także z elektronicznych narzędzi przesyłania danych między państwami członkowskimi a systemem centralnym, zwanych dalej „infrastrukturą łączności”.

Or. en

Poprawka 69
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(6a) Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (eu-LISA) powinna przeprowadzić badanie w celu ustalenia, czy konieczna jest harmonizacja połączeń identyfikatorów biometrycznych z różnych unijnych baz danych w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych. W szczególności należy ustalić, czy Eurodac miałby ograniczyć identyfikatory do czterech odcisków palców i wizerunku twarzy, tak jak ma to miejsce w przypadku systemu wjazdu/wyjazdu zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) .../...

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: należy zharmonizować połączenia identyfikatorów biometrycznych z różnych unijnych baz danych w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych.

Poprawka 70
Judith Sargentini

w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(9) ***Kryzys uchodźczy i migracyjny z 2015 r. przyniósł ze sobą wyzwania, z którymi zmagają się niektóre państwa członkowskie*** w ***związku z pobieraniem odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy usiłowali ominąć procedury związane z określaniem państwa członkowskiego odpowiedzialnego za rozpatrzenie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej.*** W komunikacie Komisji z dnia 13 maja 2015 zatytułowanym „Europejski Program w Zakresie Migracji”[25] odnotowano, że „państwa członkowskie muszą również w pełni wdrożyć przepisy dotyczące pobierania odcisków palców od migrantów na granicach”, proponując jednocześnie, że „Komisja zbada także, w jaki sposób identyfikatory biometryczne mogą być lepiej wykorzystywane w ramach systemu Eurodac (np. stosowanie techniki rozpoznawania twarzy na podstawie fotografii cyfrowych)”.	(9) W komunikacie Komisji z dnia 13 maja 2015 zatytułowanym „Europejski Program w Zakresie Migracji”[25] odnotowano, że „państwa członkowskie muszą również w pełni wdrożyć przepisy dotyczące pobierania odcisków palców od migrantów na granicach”, proponując jednocześnie, że „Komisja zbada także, w jaki sposób identyfikatory biometryczne mogą być lepiej wykorzystywane w ramach systemu Eurodac (np. stosowanie techniki rozpoznawania twarzy na podstawie fotografii cyfrowych)”.
[25] COM(2015) 240 final z 13.5.2015 r.	[25] COM(2015) 240 final z 13.5.2015 r.

Or. en

Poprawka 71
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(10) Aby pomóc państwom członkowskim w pokonywaniu wyzwań związanych z niepoddaniem się procedurze pobierania odcisków palców, niniejsze rozporządzenie ***dopuszcza również jako ostateczność porównywanie wizerunku twarzy bez odcisków palców w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane. Zanim w sytuacji niepoddania się procedurze*** pobierania odcisków palców z ***powodów niepowiązanych ze stanem opuszków palców, przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane. Jeżeli wizerunki twarzy są używane w połączeniu z danymi daktyloskopijnymi, pozwala to na ograniczenie zarejestrowanych odcisków palców, przy jednoczesnym zapewnieniu takiego samego wyniku pod względem dokładności identyfikacji.***	(10) Aby pomóc państwom członkowskim w pokonywaniu wyzwań związanych z niepoddaniem się procedurze pobierania odcisków palców, niniejsze rozporządzenie ***powinno być wdrażane zgodnie z wytycznymi ustanowionymi przez Europejską Agencję Praw Podstawowych w dokumencie tematycznym pt. „Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac” [„Obowiązek*** pobierania odcisków palców ***na potrzeby systemu Eurodac a prawa podstawowe”]*** z ***maja 2015 r.***[1a]
	[1a] http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-2015-fingerprinting-focus-paper_en.pdf.
	Or. en

Poprawka 72
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(10) Aby pomóc państwom członkowskim w ***pokonywaniu*** wyzwań ***związanych z niepoddaniem się procedurze pobierania odcisków palców, niniejsze rozporządzenie dopuszcza również jako ostateczność porównywanie wizerunku twarzy bez odcisków palców*** w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane. Zanim ***w sytuacji niepoddania się procedurze pobierania odcisków palców z powodów niepowiązanych ze stanem opuszków palców,*** przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane. ***Jeżeli wizerunki twarzy są używane w połączeniu z danymi daktyloskopijnymi, pozwala to na ograniczenie zarejestrowanych odcisków palców, przy jednoczesnym zapewnieniu takiego samego wyniku pod względem dokładności identyfikacji.***

(10) ***W celu uzyskania dużej dokładności w identyfikacji odciski palców powinny być zawsze preferowane w stosunku do wizerunku twarzy.*** Aby pomóc państwom członkowskim w ***podjęciu tych*** wyzwań***,*** w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane***, niniejsze rozporządzenie powinno również dopuszczać rejestrację i porównywanie wizerunku twarzy bez odcisków palców***. Zanim przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane.

Or. en

Poprawka 73
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(10) Aby pomóc państwom członkowskim w pokonywaniu wyzwań związanych z niepoddaniem się procedurze pobierania odcisków palców, niniejsze rozporządzenie dopuszcza również jako ostateczność porównywanie wizerunku	(10) Aby pomóc państwom członkowskim w pokonywaniu wyzwań związanych z niepoddaniem się procedurze pobierania odcisków palców, niniejsze rozporządzenie dopuszcza również jako ostateczność porównywanie wizerunku

twarzy bez odcisków palców w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane. Zanim w sytuacji niepoddania się procedurze pobierania odcisków palców z powodów niepowiązanych ze stanem opuszków palców, przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane. Jeżeli wizerunki twarzy są używane w połączeniu z danymi daktyloskopijnymi, ***pozwala to na ograniczenie*** zarejestrowanych odcisków palców***, przy jednoczesnym zapewnieniu takiego samego wyniku*** pod względem dokładności identyfikacji.	twarzy bez odcisków palców w sytuacjach, w których nie jest możliwe pobranie odcisków palców od obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, ponieważ jego opuszki palców są zniszczone, celowo lub nie, bądź amputowane. ***Jeżeli fizyczny brak możliwości pobrania odcisków palców ma charakter tymczasowy, należy odnotować ten fakt, a proces pobrania odcisków palców należy przeprowadzić później, kiedy fizyczna integralność opuszków palców zostanie przywrócona.*** Zanim w sytuacji niepoddania się procedurze pobierania odcisków palców z powodów niepowiązanych ze stanem opuszków palców, przeprowadzone zostanie porównanie z wykorzystaniem jedynie wizerunku twarzy, państwa członkowskie powinny wyczerpać wszystkie możliwości pozwalające na zapewnienie pobrania odcisków palców od osoby, której dotyczą dane. Jeżeli wizerunki twarzy ***o dostatecznej rozdzielczości i jakości obrazu używane do automatycznego kojarzenia danych biometrycznych*** są używane w połączeniu z danymi daktyloskopijnymi***, powinno być możliwe rozważenie ograniczenia liczby*** zarejestrowanych odcisków palców, pod ***warunkiem że pozwala to osiągnąć ten sam wynik pod*** względem dokładności identyfikacji.
	Or. en

Poprawka 74
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących	***skreśla się***

rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

---

[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

Or. en

Poprawka 75
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Zasadniczym elementem ***szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim*** ograniczenia i powstrzymania migracji ***nielegalnej***, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w	(11) Zasadniczym elementem ***sprawiedliwego i skutecznego wspólnego europejskiego systemu azylowego, również w celu*** ograniczenia i powstrzymania ***nielegalnej*** migracji, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w

Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do ***unijnego*** systemu ***migracji i systemu*** azylowego***; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz*** zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

_____

[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do ***wspólnego europejskiego*** systemu azylowego***, co ma kluczowe znaczenie dla utrzymania obowiązku*** zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

_____

[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

Or. en

Poprawka 76
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw	(11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw

człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno ***towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków*** na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.	człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu ***systematycznych*** powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno ***być ono nierozłącznie powiązane z wysiłkami*** na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym***, które jako pierwsze odczuwają negatywne skutki nielegalnej imigracji***.
[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.	[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

Or. fr

Uzasadnienie

Le taux d'exécution des retours des ressortissants de pays tiers est incroyablement faible (pour la France, de 1% selon la Cour des Comptes à 10% selon la CIMADE). La politique d'asile doit par conséquent être mieux équilibrée et reposer sur deux piliers indissociables : accueil des ressortissants éligibles à la protection internationale mais retour systématique et rapide de ceux qui ne le sont pas. La faiblesse structurelle de ce second pilier est l'un des moteurs qui nourrissent la défiance des peuples européens vis-à-vis de l'immigration. Parmi les premières personnes à pâtir de cette défiance généralisée, on compte les ressortissants éligibles à une protection internationale. Il convient donc de mieux aborder la question de la systématicité des retours et leur caractère indissociable des efforts fournis pour l'accueil.

Poprawka 77
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących	(11) Zasadniczym elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących

rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ***zasady non refoulement,*** ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

Or. fr

Poprawka 78
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(11) ***Zasadniczym*** elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja	(11) Elementem szeroko zakrojonych wysiłków służących rozwiązaniu problemu migracji, a przede wszystkim ograniczenia i powstrzymania migracji nielegalnej, jest realizacja powrotów obywateli państw

powrotów obywateli państw trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

---

[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

trzecich, którzy nie mają prawa do pozostania w Unii, z poszanowaniem praw podstawowych jako ogólnych zasad prawa Unii oraz zgodnie z prawem międzynarodowym, w tym z obowiązkami wynikającymi z ochrony uchodźców i praw człowieka, w myśl dyrektywy 2008/115/WE[26]. Zwiększenie skuteczności unijnego systemu powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich jest konieczne dla utrzymania zaufania publicznego do unijnego systemu migracji i systemu azylowego; powinno towarzyszyć mu podejmowanie wysiłków na rzecz zapewnienia ochrony osobom jej potrzebującym.

---

[26] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie wspólnych norm i procedur stosowanych do powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98.

Or. en

Poprawka 79
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(11a) Aby usprawnić współpracę między państwami członkowskimi w dziedzinie migracji nieuregulowanej, osoby przebywające nielegalnie powinny zamiast numeru wniosku o udzielenie azylu podawać nazwę środka wydalenia zastosowanego przez państwo członkowskie, które wprowadziło dane do Eurodac.

Uzasadnienie

Istnieje wiele środków wydalania osób przebywających nielegalnie. Przykłady: dobrowolny powrót, nakaz opuszczenia terytorium, nakaz deportacji, repatriacja, odesłanie itp. Każdy środek ma odmienne procedury i terminy stosowania. Z tego względu ważne jest, by dane państwo członkowskie mogło mieć wiedzę o środkach wydalenia zastosowanych przez inne państwo członkowskie wobec obywatela państwa trzeciego nielegalnie przebywającego na jego terytorium, co usprawni współpracę.

Poprawka 80
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Krajowe organy w państwach członkowskich mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji. Zasadnicze znaczenie ma zatem dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz ponowne wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących	***skreśla się***

tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

Or. en

Poprawka 81
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) ***Krajowe organy w państwach członkowskich mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji.*** Zasadnicze znaczenie ma ***zatem*** dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli	(12) Zasadnicze znaczenie ma dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz ponowne wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania

państw trzecich zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz ponowne wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

Or. en

Poprawka 82
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(12) Krajowe organy w państwach członkowskich mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji. Zasadnicze znaczenie ma zatem dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac	(12) Krajowe organy w państwach członkowskich mają trudności z identyfikacją nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy korzystają z oszukańczych sposobów w celu unikania identyfikacji oraz uniemożliwiają przeprowadzanie procedury ponownego wydawania dokumentów na potrzeby powrotu i readmisji. Zasadnicze znaczenie ma zatem dopilnowanie, aby informacje o obywatelach państw trzecich lub bezpaństwowcach nielegalnie przebywających na terytorium UE były gromadzone i przekazywane do Eurodac

oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz ponowne wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.	oraz porównywane również z tymi informacjami, które są gromadzone i przekazywane na potrzeby ustalania tożsamości osób ubiegających się o ochronę międzynarodową oraz obywateli państw trzecich zatrzymywanych w związku z nielegalnym przekraczaniem zewnętrznej granicy UE, co ułatwiać będzie ich identyfikację oraz ponowne wydawanie dokumentów, a także zapewni przeprowadzanie ich powrotów i readmisji oraz ograniczy liczbę oszustw dotyczących tożsamości. Powinno to przyczynić się również do ograniczenia czasu trwania procedur administracyjnych niezbędnych dla zapewnienia powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, w tym skrócenia okresu, przez jaki wobec tych osób można stosować środek administracyjny w formie zatrzymania w celu wydalenia. Powinno to także pozwolić na identyfikowanie państw tranzytu, do których może być przeprowadzana readmisja nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. ***Działania te powinny być realizowane bez uszczerbku dla Systemu Informacyjnego Schengen (SIS), który pozostaje głównym systemem zapewniającym współpracę i wymianę informacji w dziedzinie powrotów.***
	Or. en

Poprawka 83
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12a) W odniesieniu do nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, którzy jednak przybyli,

nielegalnie przekraczając zewnętrzną granicę strefy Schengen, państwom członkowskim powinien przysługiwać rozsądny termin 15 dni, w którym można przekroczyć dozwolony okres pobytu, zanim będą musiały wypełnić wynikające z niniejszego rozporządzenia obowiązki dotyczące porównywania, gromadzenia i przesyłania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest bezpośrednio powiązana z art. 14 wniosku Komisji. Rozszerzenie zakresu w celu uwzględnienia „obywateli państw trzecich i bezpaństwowców nielegalnie przebywających w państwie członkowskim" muszą uzupełniać zabezpieczenia na wypadek, gdyby taka osoba przybyła legalnie do UE i przedłużyła o kilka dni wizytę z powodów, które mogą być niezamierzone.

Poprawka 84
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(12a) W odniesieniu do obywateli państw trzecich, którzy przebywają nielegalnie, lecz którzy przybyli, legalnie przekraczając zewnętrzną granicę strefy Schengen, państwa członkowskie mogą przewidzieć rozsądny termin 15 dni, w którym można przekroczyć dozwolony okres pobytu, zanim państwa te będą musiały wypełnić obowiązki wynikające z art. 14.

Or. fr

Uzasadnienie

Les données de ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier seront enregistrées pour une période de 5 ans dans Eurodac. C'est pourquoi, les personnes qui sont entrée légalement sur

le territoire de l'UE et qui font l'objet d'un dépassement très court de la durée de séjour autorisée et pour lesquels soit un retour volontaire est imminent soit une procédure de régularisation est cours et qu'ils ne présentent aucun risque de fuite, les Etats membres devrait disposer d'une marge d'appréciation et leur octroyer un délai raisonnable pour quitter le territoire ou se régulariser avant d'enregistrer leur données pour une si longue durée. Il convient donc que pour les personnes entré illégalement sur le territoire d'un Etat membre, ces données soient directement enregistrées dans Eurodac mais que pour celles entré légalement un délai raisonnable de 15 jours leur soit laissé.

Poprawka 85
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów27. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii oraz wtórne przemieszczanie się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Z tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.	***skreśla się***

27 Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

Or. en

Poprawka 86
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację ***do Unii oraz wtórne przemieszczanie się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Z tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.***	(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację**.**
[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.	[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

Or. en

Poprawka 87
Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła	(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła

zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii ***oraz wtórne przemieszczanie*** się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Z tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.

zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii ***przez identyfikację wtórnego przemieszczania*** się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Z tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.

[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

Or. en

Poprawka 88
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii oraz wtórne przemieszczanie się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Z tego względu	(13) W swoich konkluzjach z dnia 8 października 2015 r. w sprawie przyszłości polityki powrotów Rada poparła zapowiedzianą przez Komisję inicjatywę rozszerzenia zakresu i celu systemu Eurodac, a tym samym umożliwienia wykorzystywania danych na potrzeby powrotów[27]. Państwa członkowskie powinny mieć do dyspozycji niezbędne narzędzia, aby móc wykrywać nielegalną migrację do Unii oraz wtórne przemieszczanie się na terytorium Unii nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***. Z

wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.

tego względu wyznaczone organy państw członkowskich powinny mieć – na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu – dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.

---

[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

[27] Plan działania UE w zakresie powrotów, COM(2015) 453 final.

Or. en

Poprawka 89
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych ***na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności z Systemem Informacyjnym Schengen (SIS)*** oraz ***wizowym systemem informatycznym (VIS)***, ***a także sprawdzenie,*** czy ***istnieje*** potrzeba ***dokonania zmian*** ram prawnych	(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych oraz ***zbadać***, czy ***występuje*** potrzeba ***przeglądu*** ram prawnych na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac. ***W celu ustanowienia inteopreacyjności Eurodac z Systemem Informacyjnym Schengen (SIS), wizowym systemem informatycznym (VIS), Europolem i systemem wjazdu/wyjazdu należy opracować rozwiązania technologiczne mające na celu***

na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac.	***zacieśnienie skutecznej współpracy wśród państw członkowskich w zarządzaniu granicami zewnętrznymi i zwalczaniu poważnych przestępstw. Jeżeli dodatkowe dane na temat małoletnich miałyby zostać wprowadzone do przyszłej wersji Eurodac, państwa członkowskie powinny również odnotować powiązania rodzinne w celu ułatwienia łączenia rodzin i odnalezienia zaginionych dzieci.***
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Poprawka 90
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(13a) Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej ustanowiona zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/16241a odgrywa kluczową rolę w podejmowanych przez Unię wysiłkach na rzecz lepszego zarządzania granicami zewnętrznymi oraz przeciwdziałania nielegalnej imigracji i wtórnemu przemieszczaniu się. W konsekwencji Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej powinna mieć dostęp do danych Eurodac, aby móc przeprowadzać analizy ryzyka zgodnie z najwyższymi standardami i pomagać państwom członkowskim w zadaniach związanych z powrotami. Przetwarzania tych danych dokonuje się zgodnie z zabezpieczeniami w zakresie ochrony danych przewidzianymi w rozporządzeniu (UE) 2016/1624.

1a Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1624 z dnia 14 września 2016 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/399 i uchylające rozporządzenie (WE) nr 863/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady, rozporządzenie Rady (WE) nr 2007/2004 i decyzję Rady 2005/267/WE (Dz.U. L 251 z 16.9.2016, s. 1).

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka odnosi się do nowej roli Eurodac, która została wyrażona w nowej lit. b) w art. 1. Eurodac będzie teraz wspomagał kontrolę nielegalnej imigracji i nieuregulowanego wtórnego przemieszczania się. W ramach nowego mandatu zadanie to realizuje również niedawno utworzona Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej. Zapewnienie Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej dostępu do Eurodac powinno umożliwić pełne wykorzystanie nowego potencjału tego systemu.

Poprawka 91
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 13 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(13b) Jednym z głównym zadań Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz przyszłej Agencji Unii Europejskiej ds. Azylu ustanowionej na mocy niniejszego rozporządzenia jest pobieranie i przekazywanie danych biometrycznych. Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu powinny mieć własny interfejs, aby nie być zależne od infrastruktury krajowej. W dłuższej perspektywie interfejsy mogłyby być używane jako jednolity interfejs

wyszukiwania, zgodnie z opisem w komunikacie Komisji z dnia 6 kwietnia 2016 r. zatytułowanym „Sprawniejsze i bardziej inteligentne systemy informacyjne do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa”1a.

1a COM(2016) 205 final

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka powinna ograniczyć zależność Agencji od infrastruktury krajowej, co może stanowić realne obciążenie dla codziennej pracy agencji, ponieważ nie każda infrastruktura spełnia najwyższe standardy.

Poprawka 92
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) ***W komunikacie*** Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE***. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy*** ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności ***z Systemem***	(14) ***Zgodnie z komunikatem*** Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28]***, w którym*** podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE***, Komisja powołała grupę*** ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa***, których głównym celem ma być poprawa jakości usług świadczonych przez unijne bazy danych na rzecz ich użytkowników, takich jak***

Informacyjnym Schengen (SIS) ***oraz wizowym systemem informatycznym*** (VIS), ***a także sprawdzenie, czy istnieje potrzeba dokonania zmian ram prawnych na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac***.

[28] COM(2016) 205 final

lepszy, prostszy i szybszy dostęp do wszystkich odpowiednich informacji i zagwarantowanie wysokiej jakości danych. ***Z tego względu*** zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności ***między unijnymi systemami informacyjnymi takimi jak System Informacyjny*** Schengen (SIS)***, wizowy system informacyjny*** (VIS), ***Eurodac i odpowiednie nowe systemy informacyjne, które są aktualnie opracowywane***.

[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Poprawka 93
Kinga Gál

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych ***na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności z Systemem***	(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych oraz ***zbadać***, czy ***występuje*** potrzeba ***przeglądu*** ram prawnych na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac. ***W celu ustanowienia inteopreacyjności Eurodac z Systemem***

Informacyjnym Schengen (SIS) oraz ***wizowym systemem informatycznym (VIS)***, ***a także sprawdzenie,*** czy ***istnieje*** potrzeba ***dokonania zmian*** ram prawnych na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac.	***Informacyjnym Schengen (SIS), wizowym systemem informacyjnym (VIS), Europolem i systemem wjazdu/wyjazdu należy opracować rozwiązania technologiczne mające na celu zacieśnienie skutecznej współpracy wśród państw członkowskich w zarządzaniu granicami zewnętrznymi i zwalczaniu poważnych przestępstw.***
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. en

Poprawka 94
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności z Systemem Informacyjnym Schengen (SIS) oraz wizowym systemem informatycznym (VIS), a także sprawdzenie, czy istnieje potrzeba dokonania zmian ram prawnych	(14) W komunikacie Komisji dotyczącym sprawniejszych i bardziej inteligentnych systemów informacyjnych do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa[28] podkreślono potrzebę zwiększenia interoperacyjności systemów informacyjnych (cel długoterminowy), na co zwróciły również uwagę Rada Europejska i Rada UE. W komunikacie zaproponowano powołanie grupy ekspertów ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności, aby umożliwić osiągnięcie prawnej i technicznej interoperacyjności systemów informacyjnych na potrzeby granic i bezpieczeństwa. Zadaniem tej grupy będzie dokonanie oceny konieczności i proporcjonalności ustanowienia interoperacyjności z Systemem Informacyjnym Schengen (SIS)***, systemem wjazdu/wyjazdu*** oraz wizowym systemem informatycznym (VIS), a także sprawdzenie, czy istnieje potrzeba

na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac.	dokonania zmian ram prawnych na potrzeby dostępu organów ścigania do Eurodac.
_____	_____
[28] COM(2016) 205 final	[28] COM(2016) 205 final

Or. fr

Poprawka 95
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(14a) eu-LISA ustanawia bezpieczny kanał komunikacyjny między centralnym systemem wjazdu/wyjazdu a centralnym systemem Eurodac w celu umożliwienia interoperacyjności między systemem wjazdu/wyjazdu a Eurodac. Konieczne jest połączenie między oboma systemami, aby dane biometryczne obywatela państwa trzeciego zarejestrowane w EES mogły być przeniesione do Eurodac, jeżeli rejestracja takich danych biometrycznych jest przewidziana w niniejszym rozporządzeniu.

Or. fr

Uzasadnienie

EES będzie miał na celu rejestrowanie daty wjazdu i wyjazdu obywateli państw trzecich przybywających do strefy Schengen na pobyt krótkoterminowy i zgłaszanie wszelkich przypadków przekroczenia terminu dozwolonego pobytu. Obywatel państwa trzeciego, który przekroczył termin pobytu, przebywa zatem nielegalnie, a więc powinien być zarejestrowany w systemie Eurodac zgodnie z art. 14. Interoperacyjność między dwoma systemami pozwala uniknąć powielania i sytuacji, w której państwo członkowskie musi szukać takich osób na swoim terytorium.

Poprawka 96

Carlos Coelho, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(14a) Wniosek Komisji[1a] zmieniający SIS w obszarze kontroli granicznych otwiera możliwość wykorzystywania wyszukiwania odcisków palców w SIS w celu natychmiastowego udostępnienia tożsamości i statusu obywateli państw trzecich, których dotyczą decyzje w sprawie powrotu. Państwa członkowskie powinny utworzyć możliwie jak najbliżej punkty kontaktowe odpowiedzialne za porównywanie danych Eurodac i krajowe punkty kontaktowe wprowadzające dodatkowe informacje do SIS.
	[1a] COM 2016(882) final

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka wynika z motywu 14 i odnosi się do wniosku przedstawionego po wersji przekształconej.

Poprawka 97
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(14a) Oczekuje się, że grupa ekspertów wysokiego szczebla ds. systemów informacyjnych i interoperacyjności przedstawi wyniki prac wiosną 2017 r. Wyniki te mogą być przydatne do rozbudowy Eurodac. Jeżeli tak będzie, należy ustanowić możliwie najlepsze podstawy prawne i techniczne dla

potencjalnej interoperacyjności Eurodac z innymi systemami informacyjnymi do celów zarządzania granicami i zapewnienia bezpieczeństwa.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest powiązana z nowym motywem 14 w wersji przekształconej i wyraża wolę autora w kwestii ustanowienia podstaw prawnych i technicznych dla potencjalnej interoperacyjności Eurodac z innymi bazami danych.

Poprawka 98
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(15) Aby organy ścigania mogły wypełniać powierzone im zadania, istotne jest, aby w ramach zwalczania przestępstw terrorystycznych i innych poważnych przestępstw miały one dostęp do jak najpełniejszych i jak najbardziej aktualnych informacji. Informacje zawarte w Eurodac są niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym, o których mowa w ***decyzji ramowej*** Rady ***2002/475/WSiSW***[29] lub innym poważnym przestępstwom, o których mowa w decyzji ramowej Rady ***2002/584/WSiSW***[30], ich wykrywania lub ***ścigania***. Dlatego też wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) powinny mieć - na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu - dostęp do danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.	(15) Aby organy ścigania mogły wypełniać powierzone im zadania, istotne jest, aby w ramach zwalczania przestępstw terrorystycznych i innych poważnych przestępstw miały one dostęp do jak najpełniejszych i jak najbardziej aktualnych informacji. Informacje zawarte w Eurodac są niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym, o których mowa w ***dyrektywie Parlamentu Europejskiego i*** Rady ***(UE) 2017/... [w sprawie zwalczania terroryzmu i zastępującej decyzję ramową Rady 2002/475/WSiSW oraz zmieniającej decyzję Rady 2005/671/WSiSW],*** lub innym poważnym przestępstwom, o których mowa w decyzji ramowej Rady ***2002/475/WSiSW***, ich wykrywania***,*** ***ścigania*** lub ***karania***. Dlatego też wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) powinny mieć - na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu - dostęp do

danych zawartych w Eurodac na potrzeby porównywania.

---

*[29] **Decyzja ramowa Rady 2002/475/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie zwalczania terroryzmu (Dz.U. L 164 z 22.6.2002, s. 3).***

*[30] **Decyzja ramowa Rady 2002/584/WSiSW z dnia 13 czerwca 2002 r. w sprawie europejskiego nakazu aresztowania i procedury wydawania osób między państwami członkowskimi (Dz.U. L 190 z 18.7.2002, s. 1).***

Or. en

Uzasadnienie

Przepisy decyzji ramowej 2002/475/WSiSW zostały włączone do nowej dyrektywy w sprawie zwalczania terroryzmu, która została poddana pod głosowanie Parlamentu Europejskiego w dniu 16 lutego 2017 r.

Poprawka 99
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(19) Wnioski o porównanie danych Eurodac przez Europol powinny być dozwolone jedynie w szczególnych przypadkach, w szczególnych okolicznościach i po spełnieniu ściśle określonych warunków.	(19) Wnioski o porównanie danych Eurodac przez Europol powinny być dozwolone jedynie w szczególnych przypadkach, w szczególnych okolicznościach i po spełnieniu ściśle określonych warunków***, zgodnie z zasadami konieczności i proporcjonalności zapisanymi w art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej i zinterpretowanymi w orzecznictwie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej[1a].***

[1a] Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, wyrok Sądu (wielka izba) z dnia 8 kwietnia 2014 r. w sprawach połączonych C-293/12 i C-594/12 Digital Rights Ireland Ltd i Seitlinger i in. Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej, wyrok Sądu (wielka izba) z dnia 21 grudnia 2016 r. w sprawach połączonych C-203/15 i C-698/15 Tele2 Sverige AB przeciwko Post-och telestyrelsen i Secretary of State for the Home Department przeciwko Tom Watson i in.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 104 regulaminu niniejsza poprawka jest niezbędna, ponieważ jest w nierozerwalny sposób powiązana z innymi dopuszczalnymi poprawkami związanymi z celami Eurodac (art. 1), wprowadzającymi odniesienia do zgodności z zasadami konieczności i proporcjonalności na podstawie art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej i odpowiedniego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka 100
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Ponieważ Eurodac został pierwotnie ustanowiony celem ułatwienia stosowania konwencji dublińskiej, dostęp do Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania stanowi zmianę pierwotnego celu Eurodac, oznaczającą ingerencję w prawo podstawowe do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane przetwarzane są w Eurodac. Zgodnie z wymogami art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii	(20) Ponieważ Eurodac został pierwotnie ustanowiony celem ułatwienia stosowania konwencji dublińskiej, dostęp do Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania stanowi zmianę pierwotnego celu Eurodac, oznaczającą ingerencję w prawo podstawowe do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane przetwarzane są w Eurodac. Zgodnie z wymogami art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii

Europejskiej wszelkie takie ingerencje muszą być zgodne z prawem, które musi być sformułowane dostatecznie precyzyjnie, aby umożliwić osobom fizycznym dostosowanie swojego postępowania, oraz musi chronić te osoby przed arbitralnością, jak również wskazywać dostatecznie jasno zakres swobody uznania powierzonej właściwym organom oraz sposób korzystania z tej swobody. Wszelkie ingerencje muszą być konieczne dla ***prawdziwego spełnienia celu leżącego w ogólnym interesie*** oraz proporcjonalne w stosunku do uzasadnionego celu, którego osiągnięciu mają służyć.	Europejskiej wszelkie takie ingerencje muszą być zgodne z prawem, które musi być sformułowane dostatecznie precyzyjnie, aby umożliwić osobom fizycznym dostosowanie swojego postępowania, oraz musi chronić te osoby przed arbitralnością, jak również wskazywać dostatecznie jasno zakres swobody uznania powierzonej właściwym organom oraz sposób korzystania z tej swobody. ***W społeczeństwie demokratycznym*** wszelkie ingerencje muszą być konieczne dla ***ochrony uzasadnionych i proporcjonalnych interesów*** oraz proporcjonalne w stosunku do uzasadnionego celu, którego osiągnięciu mają służyć.

Or. en

Uzasadnienie

Komisja wykreśliła ze swojego wniosku standardowe sformułowanie z art. 8 EKPC. Niniejsza poprawka wprowadza to sformułowanie zgodnie z brzmieniem w EKPC i wykładnią w orzecznictwie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka 101
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(20) Ponieważ Eurodac został pierwotnie ustanowiony celem ułatwienia stosowania konwencji dublińskiej, dostęp do Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ***ścigania*** stanowi ***zmianę*** pierwotnego celu Eurodac***, oznaczającą ingerencję w prawo podstawowe do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane przetwarzane są***	(20) Ponieważ Eurodac został pierwotnie ustanowiony celem ułatwienia stosowania konwencji dublińskiej, dostęp do Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania***, ścigania*** lub ***karania*** stanowi ***dalsze rozszerzenie*** pierwotnego celu Eurodac. Zgodnie z wymogami art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej wszelkie takie ingerencje ***w***

w Eurodac. Zgodnie z wymogami art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej wszelkie takie ingerencje muszą być zgodne z prawem, które musi być sformułowane dostatecznie precyzyjnie, aby umożliwić osobom fizycznym dostosowanie swojego postępowania, oraz musi chronić te osoby przed arbitralnością, jak również wskazywać dostatecznie jasno zakres swobody uznania powierzonej właściwym organom oraz sposób korzystania z tej swobody. Wszelkie ingerencje muszą być konieczne dla prawdziwego spełnienia celu leżącego w ogólnym interesie oraz proporcjonalne w stosunku do uzasadnionego celu, którego osiągnięciu mają służyć.	***podstawowe prawo do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe są przetwarzane w Eurodac*** muszą być zgodne z prawem, które musi być sformułowane dostatecznie precyzyjnie, aby umożliwić osobom fizycznym dostosowanie swojego postępowania, oraz musi chronić te osoby przed arbitralnością, jak również wskazywać dostatecznie jasno zakres swobody uznania powierzonej właściwym organom oraz sposób korzystania z tej swobody. Wszelkie ingerencje muszą być konieczne dla prawdziwego spełnienia celu leżącego w ogólnym interesie oraz proporcjonalne w stosunku do uzasadnionego celu, którego osiągnięciu mają służyć.

Or. en

Uzasadnienie

Ta poprawka jest powiązana ze zmianami wprowadzonymi w art. 1 ust. 1 lit. c).

Poprawka 102
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 22

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(22) Niniejsze rozporządzenie określa również warunki, na jakich należy dopuścić występowanie z wnioskami o porównanie danych daktyloskopijnych z danymi Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, jak również niezbędne zabezpieczenia w celu zapewnienia ochrony prawa podstawowego do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe przetwarzane są w Eurodac.	(22) Niniejsze rozporządzenie określa również warunki, na jakich należy dopuścić występowanie z wnioskami o porównanie danych daktyloskopijnych***, alfanumerycznych lub wizerunku twarzy*** z danymi Eurodac na potrzeby zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania, jak również niezbędne zabezpieczenia w celu zapewnienia ochrony prawa podstawowego do poszanowania życia prywatnego osób fizycznych, których dane osobowe

Rygorystyczność tych warunków wynika z faktu, iż w bazie danych Eurodac rejestrowane są dane daktyloskopijne osób, które nie są podejrzewane o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa.	przetwarzane są w Eurodac. Rygorystyczność tych warunków wynika z faktu, iż w bazie danych Eurodac rejestrowane są dane daktyloskopijne***, alfanumeryczne i wizerunki twarzy*** osób, które nie są podejrzewane o popełnienie przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa. ***Chociaż porównanie na podstawie danych daktyloskopijnych i wizerunku twarzy daje dokładniejsze wyniki wyszukiwania, wiadomo, że organy ścigania i Europol nie zawsze dysponują danymi daktyloskopijnymi i wizerunkami twarzy osób podejrzanych lub ofiar, w sprawie których prowadzą postępowanie, co mogłoby obniżyć ich zdolność do kojarzenia danych daktyloskopijnych i wizerunków danych w bazach takich jak Eurodac. W celu ułatwienia tym organom i Europolowi prowadzenia postępowań należy umożliwić przeszukiwanie Eurodac w oparciu o dane alfanumeryczne, zwłaszcza w przypadkach gdy te organy i Europol posiadają dowody w postaci danych osobowych lub dokumentów tożsamości podejrzanego lub ofiary przestępstwa.***

Or. en

Uzasadnienie

Under the proposal, national law enforcement authorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which is highly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorism field, trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspects for which a used identity is known, but no fingerprint is available. In this context, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope of Eurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national law enforcement authorities and Europol to have access to all data contained in Eurodac in order to properly carry out their tasks.

Poprawka 103
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 23

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(23) W celu zapewnienia równego traktowania wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i beneficjentów ochrony międzynarodowej, jak również w celu zapewnienia spójności z obecnym dorobkiem prawnym UE w dziedzinie azylu, w szczególności z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE[32], a także z rozporządzeniem (UE) nr […/…], niniejsze rozporządzenie obejmuje swoim zakresem stosowania osoby ubiegające się o ochronę uzupełniającą oraz osoby kwalifikujące się do otrzymania ochrony uzupełniającej.	(23) W celu zapewnienia równego traktowania wszystkich osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i beneficjentów ochrony międzynarodowej, jak również w celu zapewnienia spójności z obecnym dorobkiem prawnym UE w dziedzinie azylu, w szczególności z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE[32], ***rozporządzeniem XXX/XXX ustanawiającym unijne ramy przesiedleń,*** a także z rozporządzeniem (UE) nr […/…], niniejsze rozporządzenie obejmuje swoim zakresem stosowania osoby ubiegające się o ochronę uzupełniającą oraz osoby kwalifikujące się do otrzymania ochrony uzupełniającej***, a także osoby korzystające z ochrony międzynarodowej w wyniku przesiedlenia zgodnie z rozporządzeniem XXX/XXX***.
[32] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony (wersja przekształcona) (Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9).	[32] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/95/UE z dnia 13 grudnia 2011 r. w sprawie norm dotyczących kwalifikowania obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców jako beneficjentów ochrony międzynarodowej, jednolitego statusu uchodźców lub osób kwalifikujących się do otrzymania ochrony uzupełniającej oraz zakresu udzielanej ochrony (wersja przekształcona) (Dz.U. L 337 z 20.12.2011, s. 9).

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: celem poprawki jest dodanie odniesienia do przyszłego rozporządzenia ustanawiającego unijne ramy przesiedleń, ponieważ proponuje się włączyć do zakresu stosowania Eurodac osoby, wobec których państwa członkowskie zamierzają zastosować procedurę przesiedlenia zgodnie z tym rozporządzeniem.

Poprawka 104
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania i przekazywania danych ***daktyloskopijnych*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego , lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich , jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.	(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania i przekazywania danych ***biometrycznych*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową***, każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, wobec którego państwa członkowskie zamierzają zastosować procedurę przesiedlenia zgodnie z rozporządzeniem XXX/XXX,*** oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego, lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich, jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: celem poprawki jest wprowadzenie odniesienia do osób, wobec których państwa członkowskie zamierzają zastosować procedurę przesiedlenia, ponieważ proponuje się objąć te osoby zakresem stosowania niniejszego rozporządzenia.

Poprawka 105
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania	(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania

i przekazywania danych daktyloskopijnych każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego, ***lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich,*** jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.	i przekazywania danych daktyloskopijnych każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego, jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.

Or. en

Poprawka 106
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania i przekazywania danych daktyloskopijnych każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego, lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich, jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.	(24) Niezbędne jest również niezwłoczne wprowadzenie dla wszystkich państw członkowskich wymogu pobierania i przekazywania danych daktyloskopijnych ***i wizerunku twarzy*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową oraz każdego obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca zatrzymanego w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej państwa członkowskiego, lub który nielegalnie przebywa w jednym z państw członkowskich, jeżeli ma on przynajmniej sześć lat.

Or. en

Uzasadnienie

Korekta wniosku Komisji, w którym nie we wszystkich wymaganych miejscach wprowadzono sformułowanie „dane daktyloskopijne” i „wizerunek twarzy”, zgodnie z określonym w art. 2 ogólnym obowiązkiem pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy.

Poprawka 107
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Mając na względzie wzmocnienie ochrony małoletnich bez opieki, którzy nie ubiegają się o udzielenie ochrony międzynarodowej, oraz dzieci, które mogą zostać odłączone od swoich rodzin, także w ich przypadku niezbędne jest pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy oraz ich przechowywanie w systemie centralnym, jako że ułatwia to ustalenie tożsamości ***dziecka*** i stanowi dla państwa członkowskiego pomoc w odnalezieniu rodziny lub powiązań, jakie dane dziecko może mieć w innym państwie członkowskim. Nawiązanie rodzinnych kontaktów to zasadniczy element w przywracaniu jedności rodziny ***i*** musi być ściśle ***połączone*** z określaniem nadrzędnego interesu dziecka, a w efekcie z określeniem trwałego rozwiązania.	(25) Mając na względzie wzmocnienie ochrony ***wszystkich dzieci będących migrantami i uchodźcami, w tym*** małoletnich bez opieki, którzy nie ubiegają się o udzielenie ochrony międzynarodowej, oraz dzieci, które mogą zostać odłączone od swoich rodzin, także w ich przypadku niezbędne jest pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy oraz ich przechowywanie w systemie centralnym ***do czasu ukończenia przez nich 18 lat***, jako że ułatwia to ustalenie ***ich*** tożsamości i stanowi dla państwa członkowskiego pomoc w odnalezieniu rodziny lub powiązań, jakie dane dziecko może mieć w innym państwie członkowskim. ***Dane daktyloskopijne i wizerunki twarzy należy gromadzić w tym konkretnym celu oraz odpowiednio przetwarzać i wykorzystywać.*** Nawiązanie rodzinnych kontaktów to zasadniczy element w przywracaniu jedności rodziny***,*** ***który*** musi być ściśle ***połączony*** z określaniem nadrzędnego interesu dziecka, a w efekcie z określeniem trwałego rozwiązania. ***Lepsze procedury identyfikacji zaginionych dzieci ułatwią państwom członkowskim zagwarantowanie odpowiedniej ochrony dzieciom. W tym celu państwa członkowskie, po zidentyfikowaniu zaginionego dziecka lub dziecka, które jest ofiarą przestępstwa, powinny szybko skontaktować się z właściwymi organami krajowymi odpowiedzialnymi za ochronę dzieci i przeprowadzić ocenę potrzeb w celu znalezienia trwałego rozwiązania dla dziecka zgodnie z jego najlepszym interesem.***

Or. en

Poprawka 108
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(25) Mając na względzie wzmocnienie ochrony małoletnich bez opieki, którzy nie ubiegają się o udzielenie ochrony międzynarodowej, oraz dzieci, które mogą zostać odłączone od swoich rodzin, także w ich przypadku niezbędne jest pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy oraz ich przechowywanie w systemie centralnym, jako że ułatwia to ustalenie tożsamości dziecka i stanowi dla państwa członkowskiego pomoc w odnalezieniu rodziny lub powiązań, jakie dane dziecko może mieć w innym państwie członkowskim. Nawiązanie rodzinnych kontaktów to zasadniczy element w przywracaniu jedności rodziny i musi być ściśle połączone z określaniem nadrzędnego interesu dziecka, a w efekcie z określeniem trwałego rozwiązania.	(25) Mając na względzie wzmocnienie ochrony małoletnich bez opieki, którzy nie ubiegają się o udzielenie ochrony międzynarodowej, oraz dzieci, które mogą zostać odłączone od swoich rodzin, także w ich przypadku niezbędne jest pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy oraz ich przechowywanie w systemie centralnym, jako że ułatwia to ustalenie tożsamości dziecka i stanowi dla państwa członkowskiego pomoc w odnalezieniu rodziny lub powiązań, jakie dane dziecko może mieć w innym państwie członkowskim. Nawiązanie rodzinnych kontaktów to zasadniczy element w przywracaniu jedności rodziny i musi być ściśle połączone z określaniem nadrzędnego interesu dziecka, a w efekcie z określeniem trwałego rozwiązania. ***Państwa członkowskie muszą przeprowadzać wszelkie czynności zgodnie z zasadami zawartymi w Konwencji ONZ o prawach dziecka z 1989 r.***

Or. it

Poprawka 109
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 25

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(25) Mając na względzie wzmocnienie ochrony małoletnich bez opieki, którzy nie ubiegają się o udzielenie ochrony międzynarodowej, oraz dzieci, które mogą zostać odłączone od swoich rodzin, także w ich przypadku niezbędne jest pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy oraz ich przechowywanie w systemie centralnym, jako że ułatwia to ustalenie tożsamości dziecka i stanowi dla państwa członkowskiego pomoc w odnalezieniu rodziny lub powiązań, jakie dane dziecko może mieć w innym państwie członkowskim. Nawiązanie rodzinnych kontaktów to zasadniczy element w przywracaniu jedności rodziny i musi być ściśle połączone z określaniem nadrzędnego interesu dziecka, a w efekcie z określeniem trwałego rozwiązania.	(25) ***Aby zapewnić ochronę i identyfikację dzieci będących ofiarami handlu ludźmi, dzieci zaginionych lub uprowadzonych, a także*** mając na względzie wzmocnienie ochrony małoletnich bez opieki, którzy nie ubiegają się o udzielenie ochrony międzynarodowej, oraz dzieci, które mogą zostać odłączone od swoich rodzin, także w ich przypadku niezbędne jest pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy oraz ich przechowywanie w systemie centralnym, jako że ułatwia to ustalenie tożsamości dziecka i stanowi dla państwa członkowskiego pomoc w odnalezieniu rodziny lub powiązań, jakie dane dziecko może mieć w innym państwie członkowskim. Nawiązanie rodzinnych kontaktów to zasadniczy element w przywracaniu jedności rodziny i musi być ściśle połączone z określaniem nadrzędnego interesu dziecka, a w efekcie z określeniem trwałego rozwiązania.
	Or. fr

Poprawka 110
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie ***nadrzędnego interesu osoby małoletniej***. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą dziecka, dane te mogą być wykorzystane ***przez to państwo*** wyłącznie na potrzeby ochrony ***porządku publicznego zgodnie z prawem tego państwa mającym zastosowanie do***	(26) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o ***najlepsze*** zabezpieczenie ***interesów dziecka***. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą dziecka, dane te mogą być wykorzystane wyłącznie na potrzeby ***związane z zapobieganiem handlowi dziećmi, wykrywaniem i ściganiem takiego***

małoletnich oraz zgodnie z obowiązkiem zadbania w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu dziecka.	***procederu oraz na potrzeby*** ochrony ***zaginionych dzieci***.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zastosować prawidłową terminologię z art. 3.1 Konwencji ONZ o prawach dziecka: Artykuł 3.1 Konwencji ONZ o prawach dziecka ma następujące brzmienie: „We wszystkich działaniach dotyczących dzieci, podejmowanych przez publiczne lub prywatne instytucje opieki społecznej, sądy, władze administracyjne lub ciała ustawodawcze, sprawą nadrzędną będzie najlepsze zabezpieczenie interesów dziecka”.

Poprawka 111
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu osoby małoletniej. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą dziecka, dane te mogą być wykorzystane ***przez to państwo*** wyłącznie na potrzeby ochrony porządku publicznego ***zgodnie z prawem*** tego ***państwa mającym zastosowanie do małoletnich*** oraz ***zgodnie z obowiązkiem zadbania w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu dziecka***.	(26) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu osoby małoletniej. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą dziecka, dane te mogą być wykorzystane wyłącznie na potrzeby ochrony porządku publicznego ***w związku z zapobieganiem handlowi dziećmi, wykrywaniem i ściganiem*** tego ***procederu*** oraz ***na potrzeby ochrony zaginionych dzieci, a także podejmowania środków w celu odnalezienia rodziny i łączenia rodzin***.

Or. en

Poprawka 112

Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(26) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu osoby małoletniej. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą dziecka, dane te mogą być wykorzystane ***przez to państwo*** wyłącznie na potrzeby ochrony porządku publicznego zgodnie z prawem tego państwa mającym zastosowanie do małoletnich oraz zgodnie z obowiązkiem zadbania w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu dziecka.	(26) Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie powinny dbać w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu osoby małoletniej. W przypadku gdy wnioskujące państwo członkowskie stwierdzi, że dane Eurodac dotyczą dziecka, dane te mogą być wykorzystane wyłącznie na potrzeby ochrony porządku publicznego***, w celu zapewnienia dostępu do systemów ochrony i odnalezienia zaginionych dzieci*** zgodnie z prawem tego państwa mającym zastosowanie do małoletnich oraz zgodnie z obowiązkiem zadbania w pierwszym rzędzie o zabezpieczenie nadrzędnego interesu dziecka.

Or. en

Poprawka 113
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(27) Konieczne jest ustanowienie precyzyjnych przepisów regulujących przekazywanie takich danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych dotyczących wizerunku twarzy do systemu centralnego, zapisywanie takich danych daktyloskopijnych, danych dotyczących wizerunku twarzy oraz innych stosownych danych osobowych w systemie centralnym, ich przechowywanie, porównywanie z	(27) Konieczne jest ustanowienie precyzyjnych przepisów regulujących przekazywanie takich danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych*** do systemu centralnego, zapisywanie takich danych daktyloskopijnych, danych dotyczących wizerunku twarzy oraz innych stosownych danych osobowych w systemie centralnym,

innymi danymi daktyloskopijnymi ***oraz*** danymi dotyczącymi wizerunku twarzy, przekazywanie wyników takich porównań oraz oznaczanie i usuwanie zapisanych danych. Przepisy te mogą być różne dla różnych kategorii obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz powinny być dostosowane do ich sytuacji.	ich przechowywanie, porównywanie z innymi danymi daktyloskopijnymi**,** danymi dotyczącymi wizerunku twarzy ***lub jednym i drugim rodzajem danych***, przekazywanie wyników takich porównań oraz oznaczanie i usuwanie zapisanych danych. Przepisy te mogą być różne dla różnych kategorii obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców oraz powinny być dostosowane do ich sytuacji.

Or. en

Poprawka 114
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Państwa członkowskie powinny zapewnić odpowiednią jakość przekazywanych danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych dotyczących wizerunku twarzy, umożliwiającą porównywanie za pomocą skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców oraz wizerunków twarzy. Wszystkie organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny zainwestować w odpowiednie szkolenia oraz w niezbędne wyposażenie techniczne. Organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny informować Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ustanowioną na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011[33] („eu-LISA”) o konkretnych problemach napotkanych w związku z jakością danych w celu ich rozwiązania.	(28) Państwa członkowskie powinny zapewnić odpowiednią jakość przekazywanych danych daktyloskopijnych**,** danych dotyczących wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych***, umożliwiającą porównywanie za pomocą skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców oraz wizerunków twarzy. Wszystkie organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny zainwestować w odpowiednie szkolenia oraz w niezbędne wyposażenie techniczne. Organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny informować Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ustanowioną na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011[33] („eu-LISA”) o konkretnych problemach napotkanych w związku z jakością danych w celu ich rozwiązania.

[33] Rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1).

[33] Rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1).

Or. en

Poprawka 115
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 28

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(28) Państwa członkowskie powinny zapewnić odpowiednią jakość przekazywanych danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy , umożliwiającą porównywanie za pomocą skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców oraz wizerunków twarzy . Wszystkie organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny zainwestować w odpowiednie szkolenia oraz w niezbędne wyposażenie techniczne. Organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny informować Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ustanowioną na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011[33] („eu-LISA”) o konkretnych problemach napotkanych w związku z jakością danych w celu ich rozwiązania.	(28) Państwa członkowskie powinny zapewnić odpowiednią jakość przekazywanych danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy , umożliwiającą porównywanie za pomocą skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców oraz wizerunków twarzy . Wszystkie organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny zainwestować w odpowiednie szkolenia oraz w niezbędne wyposażenie techniczne. Organy uprawnione do dostępu do Eurodac powinny informować Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości ustanowioną na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1077/2011[33] („eu-LISA”) o konkretnych problemach napotkanych w związku z jakością danych w celu ich rozwiązania ***i promowania wspólnych standardów***.

[33] Rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1).

[33] Rozporządzenie (UE) nr 1077/2011 ustanawiające Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Wielkoskalowymi Systemami Informatycznymi w Przestrzeni Wolności, Bezpieczeństwa i Sprawiedliwości (Dz.U. L 286 z 1.11.2011, s. 1).

Or. fr

Uzasadnienie

Jeżeli opracowywanie i przesyłanie danych przez państwa członkowskie ma być skuteczne, powinno zostać zharmonizowane. Informacje zwrotne na temat zdobytych doświadczeń powinny stanowić dla eu-LISA okazję do opracowania i promowania wspólnych standardów.

Poprawka 116
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(29) Fakt czasowego lub trwałego braku możliwości pobrania lub przekazania danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych dotyczących wizerunku twarzy, z przyczyn takich jak jakość danych niewystarczająca do odpowiedniego porównania, problemy techniczne, przyczyny związane z ochroną zdrowia lub wynikające ze stanu osoby, której dane dotyczą, uniemożliwiającego pobranie odcisków jej palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku jej twarzy ze względu na okoliczności pozostające poza jej kontrolą, nie powinny wpływać negatywnie na rozpatrzenie złożonego przez tę osobę wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ani na decyzję w tej sprawie.	(29) Fakt czasowego lub trwałego braku możliwości pobrania lub przekazania danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych***, z przyczyn takich jak jakość danych niewystarczająca do odpowiedniego porównania, problemy techniczne, przyczyny związane z ochroną zdrowia lub wynikające ze stanu osoby, której dane dotyczą, uniemożliwiającego pobranie odcisków jej palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku jej twarzy ze względu na okoliczności pozostające poza jej kontrolą, nie powinny wpływać negatywnie na rozpatrzenie złożonego przez tę osobę wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ani na decyzję w tej sprawie.

Or. en

Poprawka 117
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) ***Jeżeli chodzi o obowiązek*** pobierania odcisków palców***, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców*** nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców ***z użyciem siły lub*** pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy***, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych***.	(30) ***Państwa członkowskie powinny stosować wytyczne ustanowione i monitorowane wspólnie przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu i Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA) w zakresie wspólnej praktyki*** pobierania odcisków palców ***i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy*** nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***zgodnie z Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej, z wykorzystaniem listy kontrolnej FRA z 2015 r.[1a].*** Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy.
_____	_____
	[1a] Lista kontrolna FRA do celów związanych z pozyskiwaniem odcisków palców do Eurodac zgodnie z prawami podstawowymi, 2015 http://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-implications-obligation-provide-fingerprints-eurodac#checklist
[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.	

Or. en

Poprawka 118
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich***, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania,*** oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy***, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych***.	(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. ***Ponadto państwa członkowskie powinny odnosić się do wytycznych ustanowionych przez Agencję Praw Podstawowych Unii Europejskiej w dokumencie tematycznym „Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac" [„Obowiązek pobierania odcisków palców na potrzeby systemu Eurodac a prawa podstawowe"] z maja 2015 r.[34a].*** Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy.
[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.	[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r. ***[34a]*** ***http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra_uploads/fra-2015-fingerprinting-focus-paper_en.pdf***

Poprawka 119
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy***, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych***.	(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich***, oraz listy kontrolnej Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA), aby postępować zgodnie z prawami podstawowymi przy pozyskiwaniu odcisków palców do Eurodac[34a]***. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich ***i bezpaństwowców***, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy.
[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.	[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r. ***[34a] FRA (2015), „Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac” [„Obowiązek pobierania odcisków palców na potrzeby***

systemu Eurodac a prawa podstawowe”], 22.10.2015 r.

Or. en

Poprawka 120
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny ***odwoływać się do dokumentu roboczego służb*** Komisji ***przyjętego*** przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych.	(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny ***stosować opracowane przez służby*** Komisji ***wspólne podejście w sprawie wdrożenia rozporządzenia dotyczącego Eurodac przyjęte*** przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34] ***i dołączone w postaci załącznika do niniejszego rozporządzenia,*** w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych.
[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.	[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: z wyników ankiety wynika, że niektóre państwa członkowskie dopuszczają zatrzymanie, aby dopilnować pobrania odcisków palców od migrantów, inne dopuszczają stosowanie proporcjonalnego stopnia przymusu, jeszcze inne natomiast nie stosują ani zatrzymania, ani przymusu. Należy zatem zharmonizować istniejące praktyki, aby upewnić się, że obowiązki ciążące na państwach na mocy rozporządzenia Eurodac są wypełniane przy takim samym poziomie gwarancji. Wspólne podejście opracowane przez Komisję w dokumencie SWD(2015) 150 final.

Poprawka 121
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(30) Jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34], w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej. Wobec obywateli państw trzecich, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych.	(30) ***Rejestrowanie 100 % wniosków o ochronę międzynarodową złożonych w jednym z państw członkowskich przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, osoby zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej Unii oraz obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców przebywających nielegalnie na jej terytorium ma kluczowe znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania wspólnego europejskiego systemu azylowego. Aby osiągnąć taki odsetek rejestracji,*** jeżeli chodzi o obowiązek pobierania odcisków palców, państwa członkowskie powinny odwoływać się do dokumentu roboczego służb Komisji przyjętego przez Radę w dniu 20 lipca 2015 r.[34]**,** w którym określono najlepsze podejście praktyczne do pobierania odcisków palców nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***. Jeżeli przepisy krajowe danego państwa członkowskiego dopuszczają, jako ostateczny środek, pobranie odcisków palców z użyciem siły lub pod przymusem, środek ten musi być stosowany z pełnym poszanowaniem Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.

	Wobec obywateli państw trzecich ***lub bezpaństwowców***, których uznaje się za osoby wymagające szczególnego traktowania, oraz wobec małoletnich nie należy stosować przymusu w celu pobrania od nich odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy, z wyjątkiem należycie uzasadnionych okoliczności dopuszczanych na mocy przepisów krajowych.
[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.	[34] COM(2015) 150 final z 27.5.2015 r.

Or. en

Poprawka 122
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(31) Trafienia uzyskane z Eurodac powinny być weryfikowane przez wyszkolonego eksperta w dziedzinie daktyloskopii w celu zapewnienia dokładnego ustalenia odpowiedzialności na mocy rozporządzenia (UE) nr […/…]; dokładnej identyfikacji obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca oraz dokładnej identyfikacji podejrzanego lub ofiary przestępstwa, których dane mogą być przechowywane w systemie Eurodac. ***Trafienia uzyskane z Eurodac oparte na wizerunkach twarzy również powinny być weryfikowane, jeżeli istnieje wątpliwość co do tego, że wynik odnosi się do tej samej osoby.***	(31) Trafienia uzyskane z Eurodac powinny być weryfikowane przez wyszkolonego eksperta w dziedzinie daktyloskopii ***i identyfikacji wizerunku twarzy*** w celu zapewnienia dokładnego ustalenia odpowiedzialności na mocy rozporządzenia (UE) nr […/…]; dokładnej identyfikacji obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca oraz dokładnej identyfikacji podejrzanego lub ofiary przestępstwa, których dane mogą być przechowywane w systemie Eurodac.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 104 regulaminu niniejsza poprawka jest konieczna, ponieważ jest w nierozerwalny sposób powiązana z innymi dopuszczalnymi poprawkami związanymi z celami Eurodac (art. 1) dotyczącymi zabezpieczeń w zakresie identyfikacji.

Poprawka 123
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) ***Obywatele*** państw trzecich lub ***bezpaństwowcy, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową w jednym z państw członkowskich, mogą przez wiele kolejnych lat próbować występować o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim. Zatem*** maksymalny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy w systemie centralnym powinien być dość długi. Za rozsądny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy należy uznać okres dziesięcioletni, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.	(32) ***W celu zapewnienia skutecznej pomocy przy kontroli nielegalnej imigracji i identyfikacji nielegalnie przebywających obywateli*** państw trzecich lub ***bezpaństwowców*** maksymalny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy w systemie centralnym powinien być dość długi***, aby powstrzymać obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy złożyli wniosek o ochronę międzynarodową w jednym państwie członkowskim, od składania takiego samego wniosku w innym państwie członkowskim***. Za rozsądny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy należy uznać okres dziesięcioletni, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.

Or. en

Uzasadnienie

W celu zapewnienia przejrzystości za pośrednictwem tej poprawki nieznacznie dostosowano wyjaśnienie, dlaczego dane należy przechowywać przez okres 10 lat.

Poprawka 124
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) ***Obywatele*** państw trzecich lub ***bezpaństwowcy***, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową w ***jednym z państw członkowskich, mogą przez wiele kolejnych lat próbować występować o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim. Zatem maksymalny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy w*** systemie centralnym powinien być ***dość długi***. Za rozsądny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy należy uznać okres ***dziesięcioletni***, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.	(32) ***Maksymalny okres, w czasie którego dane daktyloskopijne i wizerunki twarzy obywateli*** państw trzecich lub ***bezpaństwowców***, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową***, powinny być przechowywane*** w systemie centralnym***,*** powinien być ***ograniczony do tego, co jest ściśle konieczne i proporcjonalne, zgodnie z zasadą proporcjonalności zapisaną w art. 52 ust. 1 Karty i jej wykładnią w orzecznictwie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.*** Za rozsądny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy należy uznać okres ***pięcioletni***, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 104 regulaminu niniejsza poprawka jest niezbędna, ponieważ jest w nierozerwalny sposób powiązana z innymi dopuszczalnymi poprawkami związanymi z celami Eurodac (art. 1), wprowadzającymi odniesienia do zgodności z zasadami konieczności i proporcjonalności na podstawie art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej i odpowiedniego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka 125
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową w jednym z państw członkowskich, mogą przez wiele kolejnych lat próbować występować o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim. Zatem maksymalny okres przechowywania danych ***daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy*** w systemie centralnym powinien być dość długi. Za rozsądny okres przechowywania danych ***daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy*** należy uznać okres dziesięcioletni, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.	(32) Obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową w jednym z państw członkowskich, mogą przez wiele kolejnych lat próbować występować o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim. Zatem maksymalny okres przechowywania danych ***biometrycznych i alfanumerycznych*** w systemie centralnym powinien być dość długi. Za rozsądny okres przechowywania danych ***biometrycznych i alfanumerycznych*** należy uznać okres dziesięcioletni, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.

Or. en

Uzasadnienie

Krajowe organy ścigania i Europol nie mogą domagać się porównania ze specjalnymi danymi alfanumerycznymi; w niektórych przypadkach krajowe organy ścigania nie dysponują odciskami palców, jednak posiadają dane alfanumeryczne.

Poprawka 126
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(32) Obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową w jednym z państw członkowskich, mogą przez wiele kolejnych lat ***próbować*** występować o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim. Zatem maksymalny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy w systemie centralnym powinien być dość długi. Za rozsądny okres przechowywania danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych dotyczących wizerunków twarzy należy uznać okres dziesięcioletni, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.	(32) Obywatele państw trzecich lub bezpaństwowcy, którzy wystąpili o ochronę międzynarodową w jednym z państw członkowskich, mogą przez wiele kolejnych lat występować o ochronę międzynarodową w innym państwie członkowskim. Zatem maksymalny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunków twarzy w systemie centralnym powinien być dość długi. Za rozsądny okres przechowywania danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunków twarzy ***lub obu tych rodzajów danych*** należy uznać okres dziesięcioletni, zważywszy, że większość obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy pozostawali w Unii przez wiele lat, uzyska prawo do zamieszkiwania lub nawet obywatelstwo państwa członkowskiego po upływie tego okresu.

Or. en

Poprawka 127
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(32a) Dane dotyczące obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców przesiedlonych w państwie członkowskim na mocy rozporządzenia XXX/XXX należy przechowywać przez okres 10 lat. Taki okres przechowywania jest już stosowany w odniesieniu do innych osób ubiegających się o ochronę międzynarodową i objętych taką ochroną.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: celem motywu jest doprecyzowanie okresu przechowywania danych osób przesiedlonych w państwie członkowskim na mocy rozporządzenia XXX/XXX. Proponuje się okres 10 lat, aby dostosować przetwarzanie danych osób przesiedlonych do przetwarzania danych pozostałych osób objętych ochroną międzynarodową.

Poprawka 128
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(32a) W konkluzjach w sprawie bezpaństwowości z dnia 4 grudnia 2015 r. Rada i przedstawiciele rządów państw członkowskich przypomnieli o zobowiązaniu UE z września 2012 r., że wszystkie państwa członkowskie UE przystąpią do Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z 1954 r. i rozważą przystąpienie do konwencji z 1961 r. W rezolucji z dnia 25 października 2016 r. w sprawie praw człowieka i migracji w państwach trzecich Parlament Europejski przypomniał o znaczeniu identyfikowania bezpaństwowców w celu zapewnienia im ochrony na mocy prawa międzynarodowego.

Or. en

Uzasadnienie

Ta poprawka jest powiązana ze zmianami wprowadzonymi w art. 12 ust. 1 lit. d).

Poprawka 129
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Mając na uwadze skuteczne zapobieganie niedozwolonemu przemieszczaniu się obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy nie mają prawa do przebywania na terytorium Unii, oraz monitorowanie takiego przemieszczania się, a także podejmowanie niezbędnych działań na rzecz efektywnego egzekwowania skutecznych powrotów do państw trzecich w myśl dyrektywy 2008/115/WE[35] oraz prawa do ochrony danych osobowych, za niezbędny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy należy uznać okres pięcioletni.	***skreśla się***

[35] Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98

Or. en

Poprawka 130
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Mając na uwadze skuteczne zapobieganie niedozwolonemu przemieszczaniu się obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy nie mają prawa do przebywania na terytorium Unii, oraz monitorowanie takiego przemieszczania się, a także podejmowanie niezbędnych działań na rzecz efektywnego egzekwowania skutecznych powrotów do państw trzecich w myśl dyrektywy 2008/115/WE[35] oraz prawa do ochrony danych osobowych, za niezbędny okres przechowywania danych	(33) Mając na uwadze skuteczne zapobieganie niedozwolonemu przemieszczaniu się obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy nie mają prawa do przebywania na terytorium Unii, oraz monitorowanie takiego przemieszczania się, a także podejmowanie niezbędnych działań na rzecz efektywnego egzekwowania skutecznych powrotów do państw trzecich w myśl dyrektywy 2008/115/WE[35] oraz prawa do ochrony danych osobowych, za niezbędny okres przechowywania danych ***biometrycznych i***

daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy należy uznać okres ***pięcioletni***.

alfanumerycznych należy uznać okres ***dziesięcioletni***.

[35] Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98

[35] Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98

Or. en

Poprawka 131
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(33) Mając na uwadze skuteczne zapobieganie niedozwolonemu przemieszczaniu się obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy nie mają prawa do przebywania na terytorium Unii, oraz monitorowanie takiego przemieszczania się, a także podejmowanie niezbędnych działań na rzecz efektywnego egzekwowania skutecznych powrotów do państw trzecich w myśl dyrektywy 2008/115/WE[35] oraz prawa do ochrony danych osobowych, za niezbędny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy należy uznać okres ***pięcioletni***.	(33) Mając na uwadze skuteczne zapobieganie niedozwolonemu przemieszczaniu się obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, którzy nie mają prawa do przebywania na terytorium Unii, oraz monitorowanie takiego przemieszczania się, a także podejmowanie niezbędnych działań na rzecz efektywnego egzekwowania skutecznych powrotów do państw trzecich w myśl dyrektywy 2008/115/WE[35] oraz prawa do ochrony danych osobowych, za niezbędny okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy należy uznać okres ***dziesięcioletni***.
[35] Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98	[35] Dz.U. L 348 z 24.12.2008, s. 98

Or. en

Poprawka 132
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne ***i*** dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.	(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych***, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne***,*** dane dotyczące wizerunku twarzy ***lub oba te rodzaje danych***, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego ***lub, w przypadku dzieci, po ukończeniu 18. roku życia.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest konieczna dla zachowania logiki tekstu, ponieważ chodzi o ochronę dzieci będących ofiarami handlu ludźmi i pomoc w identyfikacji dzieci bez opieki, które giną, znikają lub uciekają, co podkreśliła Komisja Europejska w uzasadnieniu do proponowanego przekształcenia rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac. Aby zapewnić zgodność z art. 7, 8 i 24 Karty, przetwarzanie danych biometrycznych dzieci w wieku sześciu lat jest uzasadnione tylko wtedy, gdy wyraźnie wiąże się z celem ochrony dziecka.

Poprawka 133
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma	(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma

potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne i dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.	potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne i dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego powinny być usuwane natychmiast ***i w sposób trwały*** po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 104 regulaminu niniejsza poprawka jest niezbędna, ponieważ jest w nierozerwalny sposób powiązana z innymi dopuszczalnymi poprawkami związanymi z celami Eurodac (art. 1), wprowadzającymi odniesienia do zgodności z zasadami konieczności i proporcjonalności na podstawie art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej i odpowiedniego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka 134
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 34

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne i dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.	(34) Okres przechowywania danych daktyloskopijnych oraz danych dotyczących wizerunku twarzy, a także wszystkich pozostałych danych osobowych powinien być krótszy w niektórych szczególnych sytuacjach, gdy nie ma potrzeby ich przechowywania przez tak długi czas. Dane daktyloskopijne i dane dotyczące wizerunku twarzy, a także wszystkie pozostałe dane osobowe należące do obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca*** powinny być usuwane natychmiast po uzyskaniu przez obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców obywatelstwa państwa członkowskiego.

Or. en

Uzasadnienie

Korekta wniosku Komisji, w którym nie we wszystkich wymaganych miejscach wprowadzono sformułowanie „i bezpaństwowców", co odpowiada celowi Eurodac określonemu w art. 1 lit. a).

Poprawka 135
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 37

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(37) Niezbędne jest wyraźne określenie obowiązków odpowiednio Komisji i eu-LISA w odniesieniu do systemu centralnego ***i*** infrastruktury łączności oraz obowiązków państw członkowskich w zakresie przetwarzania danych i bezpieczeństwa danych oraz dostępu do zapisanych danych i ich poprawiania.	(37) Niezbędne jest wyraźne określenie obowiązków odpowiednio Komisji i eu-LISA w odniesieniu do systemu centralnego***,*** infrastruktury łączności ***i interoperacyjności z innymi systemami informacyjnymi*** oraz obowiązków państw członkowskich w zakresie przetwarzania danych i bezpieczeństwa danych oraz dostępu do zapisanych danych i ich poprawiania.

Or. fr

Uzasadnienie

Należy jasno określić odpowiedzialność eu-LISA za przyszłe opracowanie systemu, jeżeli chodzi o interoperacyjność z innymi systemami informatycznymi.

Poprawka 136
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) ***Na potrzeby ochrony danych osobowych oraz aby wykluczyć systematyczne porównywanie, które powinno być zabronione,*** przetwarzanie danych Eurodac powinno odbywać się	(41) Przetwarzanie danych Eurodac powinno odbywać się wyłącznie w szczególnych przypadkach***, zgodnie z prawem UE dotyczącym ochrony danych osobowych,*** i tylko, gdy jest niezbędne do

wyłącznie w szczególnych przypadkach i tylko, gdy jest niezbędne do zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Szczególny przypadek zachodzi zwłaszcza wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek ze szczególną i konkretną sytuacją lub szczególnym i konkretnym zagrożeniem związanym z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem, lub też z konkretnymi osobami, co do których istnieją poważne powody, by sądzić, że popełnią one lub popełniły jakiekolwiek takie przestępstwo. Szczególny przypadek zachodzi również wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek z osobą będącą ofiarą przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa. Dlatego wyznaczone organy i Europol powinny występować o porównanie z danymi Eurodac wyłącznie wtedy, kiedy mają uzasadnione powody, by sądzić, że takie porównanie dostarczy informacji, które w znacznym stopniu pomogą im w zapobieżeniu przestępstwu terrorystycznemu lub innemu poważnemu przestępstwu, ich wykryciu lub ściganiu.

zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania. Szczególny przypadek zachodzi zwłaszcza wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek ze szczególną i konkretną sytuacją lub szczególnym i konkretnym zagrożeniem związanym z przestępstwem terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwem, lub też z konkretnymi osobami, co do których istnieją poważne powody, by sądzić, że popełnią one lub popełniły jakiekolwiek takie przestępstwo. Szczególny przypadek zachodzi również wtedy, gdy wniosek o porównanie ma związek z osobą będącą ofiarą przestępstwa terrorystycznego lub innego poważnego przestępstwa. Dlatego wyznaczone organy i Europol powinny występować o porównanie z danymi Eurodac wyłącznie wtedy, kiedy mają uzasadnione powody, by sądzić, że takie porównanie dostarczy informacji, które w znacznym stopniu pomogą im w zapobieżeniu przestępstwu terrorystycznemu lub innemu poważnemu przestępstwu, ich wykryciu lub ściganiu.

Or. en

Uzasadnienie

Przetwarzanie danych Eurodac powinno odbywać się tylko w specjalnych przypadkach i zgodnie z unijnym prawodawstwem regulującym wykorzystanie danych osobowych.

Poprawka 137
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(42) Ponadto na dostęp należy zezwolić wyłącznie pod warunkiem, że ***porównania z krajowymi bazami daktyloskopijnymi*** państwa członkowskiego oraz ***ze zautomatyzowanymi systemami*** identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych państw członkowskich na mocy decyzji Rady 2008/615/WSiSW[36] ***nie doprowadziły do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą***. Warunek ten wymaga, aby wnioskujące państwo członkowskie przeprowadziło porównania ze zautomatyzowanymi systemami identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych państw członkowskich na mocy decyzji 2008/615/WSiSW, gdy porównanie jest technicznie możliwe, chyba że państwa członkowskie mogą wykazać, że istnieją uzasadnione powody, by sądzić, iż nie doprowadziłoby to do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Takie uzasadnione powody istnieją w szczególności, gdy w danym przypadku nie występują jakiejkolwiek powiązania operacyjne lub dochodzeniowe z danym państwem członkowskim. Warunek ten wymaga wcześniejszego wdrożenia pod względem technicznym i prawnym decyzji 2008/615/WSiSW przez wnioskujące państwo członkowskie w zakresie danych daktyloskopijnych, ponieważ nie powinno się zezwalać na dokonywanie sprawdzeń w Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego, jeżeli nie zostały najpierw podjęte powyższe działania.

[36] Decyzja Rady 2008/615/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej (Dz.U. 210 z 6.8.2008, s. 1).

(42) Ponadto na dostęp należy zezwolić wyłącznie pod warunkiem, że ***dokonano uprzedniego przeszukania krajowych baz danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy*** państwa członkowskiego oraz ***zautomatyzowanych systemów*** identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych państw członkowskich na mocy decyzji Rady 2008/615/WSiSW[36]. Warunek ten wymaga, aby wnioskujące państwo członkowskie przeprowadziło porównania ze zautomatyzowanymi systemami identyfikacji daktyloskopijnej wszystkich innych państw członkowskich na mocy decyzji 2008/615/WSiSW, gdy porównanie jest technicznie możliwe, chyba że państwa członkowskie mogą wykazać, że istnieją uzasadnione powody, by sądzić, iż nie doprowadziłoby to do ustalenia tożsamości osoby, której dane dotyczą. Takie uzasadnione powody istnieją w szczególności, gdy w danym przypadku nie występują jakiejkolwiek powiązania operacyjne lub dochodzeniowe z danym państwem członkowskim. Warunek ten wymaga wcześniejszego wdrożenia pod względem technicznym i prawnym decyzji 2008/615/WSiSW przez wnioskujące państwo członkowskie w zakresie danych daktyloskopijnych, ponieważ nie powinno się zezwalać na dokonywanie sprawdzeń w Eurodac na potrzeby ochrony porządku publicznego, jeżeli nie zostały najpierw podjęte powyższe działania.

[36] Decyzja Rady 2008/615/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie intensyfikacji współpracy transgranicznej, szczególnie w zwalczaniu terroryzmu i przestępczości transgranicznej (Dz.U. 210 z 6.8.2008, s. 1).

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z celem rozszerzenia w art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. W związku z obowiązkiem spoczywającym na wyznaczonych organach państw członkowskich i Europolu procedura dostępu do Eurodac powinna być szybka i skuteczna, jednak wciąż należy mieć na uwadze, że główne zadanie Eurodac polega na zapewnieniu państwom członkowskim wsparcia w stosowaniu rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 138
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Przed sprawdzeniem w systemie Eurodac wyznaczone organy powinny także – pod warunkiem, że spełnione są warunki umożliwiające porównanie – dokonać sprawdzenia w wizowym systemie informacyjnym na mocy decyzji Rady 2008/633/WSiSW[37].	***skreśla się***
[37] Decyzja Rady 2008/633/WSiSW z dnia 23 czerwca 2008 r. w sprawie dostępu wyznaczonych organów państw członkowskich i Europolu do Wizowego Systemu Informacyjnego (VIS) do celów jego przeglądania, w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i ścigania (Dz.U. L 218 z 13.8.2008, s. 129).	

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z celem rozszerzenia w art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku (nieujednoliconego), który przewiduje, że Eurodac będzie służył nie tylko do wdrażania rozporządzenia dublińskiego, ale także do egzekwowania prawa. W związku z obowiązkiem spoczywającym na wyznaczonych organach państw członkowskich i Europolu na mocy rozporządzenia procedura dostępu do Eurodac powinna być szybka i skuteczna, jednak wciąż należy mieć na uwadze, że główne

zadanie Eurodac polega na zapewnieniu państwom członkowskim wsparcia w stosowaniu rozporządzenia dublińskiego.

Poprawka 139
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 46

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(46) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie stworzenie systemu do porównywania danych daktyloskopijnych ***oraz*** danych dotyczących wizerunku twarzy służącego wdrażaniu unijnej polityki azylowej i migracyjnej, nie może zostać, ze względu na swój charakter, osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości, o której mowa w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE). Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu,	(46) Ponieważ cel niniejszego rozporządzenia, a mianowicie stworzenie systemu do porównywania danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych*** służącego wdrażaniu unijnej polityki azylowej i migracyjnej, nie może zostać, ze względu na swój charakter, osiągnięty w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast możliwe jest lepsze jego osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości, o której mowa w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE). Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tego celu,

Or. en

Poprawka 140
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 50

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(50) Należy zakazać przekazywania danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia z	(50) Należy zakazać przekazywania danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia z

systemu centralnego do jakiegokolwiek państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub podmiotu prywatnego z siedzibą w Unii lub poza nią, aby zapewnić prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przed ujawnieniem ich danych państwu trzeciemu. Oznacza to, że państwa członkowskie nie powinny przekazywać informacji uzyskanych z systemu centralnego dotyczących: nazwiska (nazwisk); daty urodzenia; obywatelstwa; państwa***(***państw***) członkowskiego(-ch)*** pochodzenia lub państwa członkowskiego przydzielenia; szczegółów dotyczących tożsamości lub dokumentu podróży ; miejsca i daty złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; numeru referencyjnego użytego przez państwo członkowskie pochodzenia; daty pobrania odcisków palców, a także daty przekazania danych przez państwo(-a) członkowskie do Eurodac; numeru identyfikacyjnego operatora; oraz wszelkich informacji związanych z jakimkolwiek przekazaniem osoby, której dane dotyczą, na mocy [rozporządzenia (UE) nr 604/2013]. Zakaz ten powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się [rozporządzenie (UE) nr 604/2013] [zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr […/2016] odpowiednio do krajowych przepisów przyjętych na podstawie dyrektywy [2016/…/UE] , w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia.

systemu centralnego do jakiegokolwiek państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub podmiotu prywatnego z siedzibą w Unii lub poza nią, aby zapewnić prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową ***i obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, wobec których państwa członkowskie zamierzają zastosować procedurę przesiedlenia zgodnie z rozporządzeniem XXX/XXX,*** przed ujawnieniem ich danych państwu trzeciemu. Oznacza to, że państwa członkowskie nie powinny przekazywać informacji uzyskanych z systemu centralnego dotyczących: nazwiska (nazwisk); daty urodzenia; obywatelstwa; państwa ***członkowskiego lub*** państw ***członkowskich*** pochodzenia lub państwa członkowskiego przydzielenia***, lub państwa członkowskiego przesiedlenia***; szczegółów dotyczących tożsamości lub dokumentu podróży ; miejsca i daty złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej ***lub przesiedlenie***; numeru referencyjnego użytego przez państwo członkowskie pochodzenia; daty pobrania odcisków palców, a także daty przekazania danych przez państwo(-a) członkowskie do Eurodac; numeru identyfikacyjnego operatora; oraz wszelkich informacji związanych z jakimkolwiek przekazaniem osoby, której dane dotyczą, na mocy [rozporządzenia (UE) nr 604/2013]. Zakaz ten powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się [rozporządzenie (UE) nr 604/2013] [zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr […/2016] odpowiednio do krajowych przepisów przyjętych na podstawie dyrektywy [2016/…/UE] , w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia.

Uzasadnienie

Przekształcenie: celem tej poprawki jest zapewnienie takiego samego poziomu ochrony danych osobowych obywateli państw trzecich lub bezpaństwowców, wobec których państwa członkowskie zamierzają zastosować procedurę przesiedlenia zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym unijne ramy przesiedleń.

Poprawka 141
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 50

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(50) Należy zakazać przekazywania danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia z systemu centralnego do jakiegokolwiek państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub podmiotu prywatnego z siedzibą w Unii lub poza nią, aby zapewnić prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przed ujawnieniem ich danych państwu trzeciemu. Oznacza to, że państwa członkowskie nie powinny przekazywać informacji uzyskanych z systemu centralnego dotyczących: nazwiska (nazwisk); daty urodzenia; obywatelstwa; państwa(państw) członkowskiego(-ch) pochodzenia lub państwa członkowskiego przydzielenia; szczegółów dotyczących tożsamości lub dokumentu podróży; miejsca i daty złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; numeru referencyjnego użytego przez państwo członkowskie pochodzenia; daty pobrania odcisków palców, a także daty przekazania danych przez państwo(-a) członkowskie do Eurodac; numeru identyfikacyjnego operatora; oraz wszelkich informacji związanych z	(50) Należy zakazać przekazywania danych osobowych uzyskanych przez państwo członkowskie lub Europol na mocy niniejszego rozporządzenia z systemu centralnego do jakiegokolwiek państwa trzeciego, organizacji międzynarodowej lub podmiotu prywatnego z siedzibą w Unii lub poza nią, aby zapewnić prawo do azylu oraz zabezpieczyć osoby ubiegające się o ochronę międzynarodową przed ujawnieniem ich danych państwu trzeciemu. Oznacza to, że państwa członkowskie nie powinny przekazywać informacji uzyskanych z systemu centralnego dotyczących: nazwiska (nazwisk); daty urodzenia; obywatelstwa; państwa(państw) członkowskiego(-ch) pochodzenia lub państwa członkowskiego przydzielenia; szczegółów dotyczących tożsamości lub dokumentu podróży; miejsca i daty złożenia wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej; numeru referencyjnego użytego przez państwo członkowskie pochodzenia; daty pobrania odcisków palców ***i wykonania zdjęcia wizerunku twarzy***, a także daty przekazania danych przez państwo(-a) członkowskie do Eurodac; numeru identyfikacyjnego operatora; oraz

jakimkolwiek przekazaniem osoby, której dane dotyczą, na mocy [rozporządzenia (UE) nr 604/2013]. Zakaz ten powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się [rozporządzenie (UE) nr 604/2013] [zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr […/2016] odpowiednio do krajowych przepisów przyjętych na podstawie dyrektywy [2016/…/UE], w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia.	wszelkich informacji związanych z jakimkolwiek przekazaniem osoby, której dane dotyczą, na mocy [rozporządzenia (UE) nr 604/2013]. Zakaz ten powinien pozostawać bez uszczerbku dla prawa państw członkowskich do przekazywania takich danych do państw trzecich, do których stosuje się [rozporządzenie (UE) nr 604/2013] [zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr […/2016] odpowiednio do krajowych przepisów przyjętych na podstawie dyrektywy [2016/…/UE], w celu zapewnienia państwom członkowskim możliwości współpracy z takimi państwami trzecimi do celów tego rozporządzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Korekta wniosku Komisji, w którym nie we wszystkich wymaganych miejscach wprowadzono sformułowanie „odciski palców" i „wizerunek twarzy" zgodnie z obowiązkiem określonym w art. 2.

Poprawka 142
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 51

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(51) ***W indywidualnych przypadkach*** informacje uzyskane z systemu centralnego ***mogą*** być przedmiotem wymiany z państwem trzecim celem udzielenia wsparcia w identyfikacji obywatela państwa trzeciego w związku z jego powrotem. ***Wymiana jakichkolwiek danych osobowych musi być objęta rygorystycznymi uwarunkowaniami. Jeżeli takie dane są przedmiotem wymiany, państwu trzeciemu nie mogą zostać ujawnione żadne informacje***	(51) Informacje uzyskane z systemu centralnego ***nie powinny*** być przedmiotem wymiany z państwem trzecim celem udzielenia wsparcia w identyfikacji obywatela państwa trzeciego w związku z jego powrotem.

dotyczące faktu, że obywatel państwa trzeciego złożył wniosek o ochronę międzynarodową, jeżeli państwo, do którego dany obywatel jest przekazywany w ramach readmisji, jest także państwem pochodzenia danego obywatela lub jeżeli jest to inne państwo trzecie, do którego dany obywatel zostanie przekazany w ramach readmisji. Jakiekolwiek przekazanie danych państwu trzeciemu celem identyfikacji obywatela państwa trzeciego musi odbywać się zgodnie z przepisami rozdziału V rozporządzenia (UE) nr […2016].

Or. en

Poprawka 143
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 69

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(69) Należy ograniczyć zakres terytorialny niniejszego rozporządzenia tak, aby pokrywał się on z zakresem terytorialnym rozporządzenia (UE) nr […/…],	(69) Należy ograniczyć zakres terytorialny niniejszego rozporządzenia tak, aby pokrywał się on z zakresem terytorialnym rozporządzenia (UE) nr […/…], ***bez uszczerbku dla przepisów dotyczących stosowania rozporządzenia XXX/XXX,***

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: należy wprowadzić odniesienie do przyszłego rozporządzenia ustanawiającego unijne ramy przesiedleń, jeżeli chodzi o jego przyszły zakres stosowania, tak aby do tego zakresu można było stosować niniejsze rozporządzenie.

Poprawka 144
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) ułatwienie wdrożenia rozporządzenia XXX/XXX zgodnie z przepisami przewidzianymi w tym rozporządzeniu;

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: celem poprawki jest dodanie jeszcze jednego celu niniejszego rozporządzenia, ponieważ proponuje się dodać do zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia dane osób, wobec których państwo członkowskie zamierza zastosować procedurę przesiedlenia zgodnie z rozporządzeniem XXX/XXX.

Poprawka 145
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	***skreśla się***
	(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).

Or. en

Uzasadnienie

The enlargement of the scope and purpose of Eurodac to irregular migration and to enable the use of data for return purpose clearly runs contrary to the principle of purpose limitation, protected under Article 8 of the Charter of Fundamental Rights, the EU Data Protection

Directive, and the new Data Protection Regulation. There are also three other databases (Visa Information System (VIS), Schengen Information System (SIS) and Entry/Exit System (EES)) that already covers irregular entry and stay.

As long as necessity and proportionality have not been proven, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Poprawka 146
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	***skreśla się***
	(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).

Or. en

Uzasadnienie

Eurodac was primarily designed to serve the implementation of the Dublin Regulation. With this new proposal, the scope of Eurodac is radically modified for immigration purposes, including removal and repatriation of persons. I do not agree with this extension of the scope. It also raises many issues regarding data protection. The purpose limitation principle should be respected - cf articles 8(2) of the Charter of Fundamental Rights in the EU and 5(b) of the Convention of the Council of Europe for the Protection of Individuals with regard to Automatic Processing of Personal Data. Indeed, data shall be used in accordance with the original purpose for which they have been collected. Eurodac was designed as a database for implementing the Dublin Regulation.

Poprawka 147

Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 148
Carlos Coelho

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w ***kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w*** identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	(b) zapewnianie wsparcia w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.

Or. en

Poprawka 149
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) ***zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu*** nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, ***w tym*** wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	(b) ***wdrożenie narzędzia pomocnego w zwalczaniu*** nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, ***np.*** wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.

Or. it

Poprawka 150
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego ***podejmowaniu*** odpowiednich kroków ***przez państwa członkowskie***, w tym ***wydalaniu i repatriacji osób*** przebywających ***bez zezwolenia***.	(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***i bezpaństwowców*** służącego ***ustalaniu, które państwo członkowskie jest odpowiedzialne za podjęcie*** odpowiednich kroków, w tym ***kroków mających na celu wydalanie, repatriację i powrót nielegalnie*** przebywających ***obywateli państw trzecich i bezpaństwowców***.

Or. en

Poprawka 151
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia***, zgodnie z zasadami konieczności i proporcjonalności przewidzianymi w art. 52 ust. 1 Karty oraz w odpowiednim orzecznictwie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.***

Or. en

Poprawka 152
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	(b) zapewnianie wsparcia w kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich***, w stosunku do których wydano wcześniej nakaz wydalenia,*** służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.

Or. it

Poprawka 153

Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(b) zapewnianie wsparcia w ***kontrolowaniu nielegalnej imigracji oraz wtórnych przepływów w obrębie Unii oraz w*** identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia.	(b) zapewnianie wsparcia w identyfikowaniu nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***i bezpaństwowców*** służącego podejmowaniu odpowiednich kroków przez państwa członkowskie, w ***stosownym przypadku, w*** tym wydalaniu i repatriacji osób przebywających bez zezwolenia ***lub nadawaniu statusu stałego rezydenta***.

Or. en

Poprawka 154
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego ***w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie***.	(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego.

Or. en

Uzasadnienie

Ta wzmianka jest niepotrzebna i wprowadza niebezpieczny paralelizm między migracją a terrorystami i przestępcami.

Poprawka 155
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.	***skreśla się***

(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wiąże się z koniecznością wprowadzenia zmian w całym dokumencie).

Or. en

Uzasadnienie

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that

the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Poprawka 156
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.	(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie***, zgodnie z zasadami konieczności i proporcjonalności przewidzianymi w art. 52 ust. 1 Karty oraz w odpowiednim orzecznictwie Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.***

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 104 regulaminu niniejsza poprawka jest niezbędna, ponieważ jest w nierozerwalny sposób powiązana z innymi dopuszczalnymi poprawkami związanymi z celami Eurodac (art. 1), wprowadzającymi odniesienia do zgodności z zasadami konieczności i proporcjonalności na podstawie art. 52 ust. 1 Karty praw podstawowych Unii Europejskiej i odpowiedniego orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

Poprawka 157
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych ***i*** danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.	(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunku twarzy ***i danych alfanumerycznych*** z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.

Or. en

Uzasadnienie

Under the proposal, national law enforcementauthorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which ishighly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorismfield, trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspectsfor which a used identity is known, but no fingerprint is available. In thiscontext, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope ofEurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national law enforcementauthorities and Europol to have access to all data contained in Eurodac inorder to properly carry out their tasks.

Poprawka 158
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol)	(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol)

mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich ***lub*** prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.	mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich***,*** prowadzenia dochodzeń w ich sprawie ***lub ich karania***. *(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).*

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ma zastosowanie do całego tekstu i wiąże się z dodaniem nowej litery c) w art. 1.

Poprawka 159
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych ***i*** danych dotyczących wizerunku twarzy z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.	(c) ustanowienie warunków, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich oraz Europejski Urząd Policji (Europol) mogą występować z wnioskiem o porównanie danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych*** z danymi przechowywanymi w systemie centralnym na potrzeby ochrony porządku publicznego w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i innym poważnym przestępstwom, wykrywania ich lub prowadzenia dochodzeń w ich sprawie.

Or. en

Poprawka 160
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(ca) ochrona i identyfikacja dzieci będących ofiarami handlu ludźmi i nadużyć oraz dzieci zaginionych lub uprowadzonych, a także ustalenie tożsamości dziecka i pomoc dla państwa członkowskiego w odnalezieniu rodziny lub ewentualnych powiązań, które dzieci takie mogłyby mieć z innym państwem członkowskim, w nadrzędnym interesie dziecka.

Or. fr

Uzasadnienie

Obniżenie granicy wieku osób, od których pobiera się odciski palców, z 14 do 6 lat ma na celu zapewnienie lepszej ochrony przed handlem dziećmi i uprowadzeniami. Stąd przepis ten należy uściślić.

Poprawka 161
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(ca) ułatwianie łączenia rodzin oraz identyfikacji i ochrony dzieci będących ofiarami handlu ludźmi. Cele wyznaczone w lit. b) i c) nie dotyczą danych osobowych uzyskanych od małoletnich. Szczególną uwagę zwraca się na prawa małoletnich bez opieki.

Or. en

Uzasadnienie

In accordance with rule 104 of the rules of procedure, this amendment is necessary because it is inextricably linked to other admissible amendments related to further purposes of Eurodac (Article 1), related to family reunification and the identification and protection of minors. While lowering the age of taking fingerprints and facial images to six years (Article 10, 13 and 14), the purpose of Eurodac should also be facilitating family reunification and identify and protect child victims of human trafficking. This purpose will positively contribute to the protection of the rights of the child, including the rights of unaccompanied minors.

Poprawka 162
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(ca) wspieranie państw członkowskich w ochronie i identyfikacji dzieci będących ofiarami handlu ludźmi oraz w ochronie i identyfikacji zaginionych dzieci, a także podejmowanie środków w celu odnalezienia rodziny i łączenia rodzin.

Or. en

Uzasadnienie

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8 and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Poprawka 163
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(ca) wspieranie państw członkowskich w ochronie i identyfikacji dzieci będących ofiarami handlu ludźmi oraz w ochronie i identyfikacji zaginionych dzieci.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest konieczna dla zachowania logiki tekstu, ponieważ chodzi o ochronę dzieci będących ofiarami handlu ludźmi i pomoc w identyfikacji dzieci bez opieki, które giną, znikają lub uciekają, co podkreśliła Komisja Europejska w uzasadnieniu do proponowanego przekształcenia rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac. Aby zapewnić zgodność z art. 7, 8 i 24 Karty, przetwarzanie danych biometrycznych dzieci w wieku sześciu lat jest uzasadnione tylko wtedy, gdy wyraźnie wiąże się z celem ochrony dziecka.

Poprawka 164
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Bez uszczerbku dla możliwości przetwarzania danych przeznaczonych do Eurodac przez państwo członkowskie pochodzenia w bazach danych ustanowionych na mocy prawa krajowego tego państwa członkowskiego, dane daktyloskopijne i inne dane osobowe mogą być przetwarzane w Eurodac tylko w celach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz w [art. 34 ust. 1 rozporządzenia (UE) ***nr 604/2013***].	2. Bez uszczerbku dla możliwości przetwarzania danych przeznaczonych do Eurodac przez państwo członkowskie pochodzenia w bazach danych ustanowionych na mocy prawa krajowego tego państwa członkowskiego, dane daktyloskopijne***, dane dotyczące wizerunku twarzy*** i inne dane osobowe mogą być przetwarzane w Eurodac tylko w celach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz w [art. 34 ust. 1 rozporządzenia (UE) **…**].

Or. en

Uzasadnienie

Korekta wniosku Komisji, w którym nie we wszystkich wymaganych miejscach wprowadzono sformułowanie „odciski palców” i „wizerunek twarzy” zgodnie z obowiązkiem określonym w art. 2.

Poprawka 165
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Obowiązek pobrania odcisków palców oraz wykonania zdjęcia wizerunku twarzy	***Zabezpieczenia proceduralne w celu ochrony dzieci i osób wymagających szczególnego traktowania***

Or. en

Poprawka 166
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Obowiązek pobrania odcisków palców ***oraz wykonania zdjęcia wizerunku twarzy***	Obowiązek pobrania odcisków palców *(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).*

Or. en

Poprawka 167
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy	***skreśla się***

osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 168
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy osób***, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 ***oraz*** art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.	1. ***Osoby***, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 ***i*** art. 14 ust. 1***, podlegają rejestracji. Z tego względu państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcie wizerunku twarzy tych osób*** na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Uzasadnienie

Należy położyć nacisk na odsetek rejestracji wynoszący 100 %.

Poprawka 169
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i ***b***) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.	1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a)***, b)*** i ***ca***) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia. ***W każdym momencie przy pobieraniu odcisków palców oraz wykonywaniu zdjęcia wizerunku twarzy tych osób państwa członkowskie działają z poszanowaniem ich godności i integralności fizycznej.***

Or. en

Poprawka 170
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.	1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. ***12a, art.*** 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców i wizerunku twarzy oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia***, przy poszanowaniu przepisów i gwarancji przewidzianych w***

załączniku Ia do niniejszego rozporządzenia.

Or. fr

Poprawka 171
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców ***i wykonywać zdjęcia wizerunku twarzy*** osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców ***i wizerunku twarzy*** oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.	1. Państwa członkowskie są zobowiązane pobierać odciski palców osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 oraz art. 14 ust. 1 na potrzeby art. 1 ust. 1 lit. a) i b) niniejszego rozporządzenia oraz nakładają na osoby, których dotyczą dane, wymóg udostępnienia swoich odcisków palców oraz informują je o tym zgodnie z art. 30 niniejszego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 172
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie odnotowują w SIS przypadki zaginięcia dzieci z miejsc przyjmowania, oznaczając je jako osoby zaginione. Zaginione dzieci zidentyfikowane przez organy państwa członkowskiego na podstawie trafienia zgodnie z art. 26 należy bezzwłocznie

zgłaszać właściwym organom krajowym odpowiedzialnym za ochronę dzieci, które przeprowadzają ocenę potrzeb w celu znalezienia trwałego rozwiązania dla dziecka zgodnie z jego najlepszym interesem.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest konieczna dla zachowania logiki tekstu, ponieważ chodzi o ochronę dzieci będących ofiarami handlu ludźmi i pomoc w identyfikacji dzieci bez opieki, które giną, znikają lub uciekają, co podkreśliła Komisja Europejska w uzasadnieniu do proponowanego przekształcenia rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac. Aby zapewnić zgodność z art. 7, 8 i 24 Karty, przetwarzanie danych biometrycznych dzieci w wieku sześciu lat jest uzasadnione tylko wtedy, gdy wyraźnie wiąże się z celem ochrony dziecka.

Poprawka 173
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy kobiet i dziewcząt przeprowadzają przeszkoleni funkcjonariusze w sposób uwzględniający aspekt płci.

Or. en

Poprawka 174
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków

twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik ***lub*** demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy ***odpowiedzialny za nie dorosły,*** opiekun ***lub przedstawiciel***. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.	twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik ***i*** demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy ***cały czas*** opiekun ***prawny***. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

Or. en

Poprawka 175
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek,	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy***, zwłaszcza do celów ustanowionych w art. 1 ust. 1 lit. ca).*** Małoletni jest informowany w ***formie***

infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.	***pisemnej i ustnej w*** odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim ***w języku, który są w stanie zrozumieć,*** procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich. ***Nie dopuszcza się przymusu psychicznego lub fizycznego w celu zmuszenia do pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy małoletnich lub osób wymagających szczególnego traktowania.***

Or. en

Poprawka 176
Fabio Massimo Castaldo, Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane ***wyłącznie*** w ***nadrzędnym interesie dziecka i zgodnie z zasadami zawartymi w Konwencji ONZ o prawach dziecka z 1989 r., w*** sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest

zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i ***fizycznej*** integralności małoletnich.

informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności ***oraz fizycznej*** i ***psychicznej*** integralności małoletnich.

Or. it

Poprawka 177
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy***, wyłącznie do celów ustanowionych w art. 1 ust. 1 lit. a) i ca).*** Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i

momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

Or. en

Poprawka 178
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb ***oraz adekwatnie do płci***, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany ***ustnie,*** w ***języku, który może zrozumieć, w*** odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku

działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.	twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

Or. fr

Poprawka 179
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim ***w języku, który są w stanie zrozumieć,*** procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

Or. en

Poprawka 180
Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od szóstego roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w ***formie pisemnej, ustnej lub w obu tych formach, w*** odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

Or. en

Poprawka 181
Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Sylvie Guillaume

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od ***szóstego*** roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.	2. Pobieranie odcisków palców od małoletnich od ***czternastego*** roku życia oraz wykonywanie zdjęć ich wizerunków twarzy jest przeprowadzane w sposób przyjazny dla dziecka i z wyczuciem jego potrzeb, przez urzędników wyszkolonych specjalnie do celów rejestrowania odcisków palców małoletnich i ich wizerunków twarzy. Małoletni jest informowany w odpowiedni do jego wieku sposób, z wykorzystaniem ulotek, infografik lub demonstracji zaprojektowanych specjalnie w celu wyjaśniania małoletnim procedury pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć wizerunków twarzy; w momencie pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęć ich wizerunków twarzy małoletnim towarzyszy odpowiedzialny za nie dorosły, opiekun lub przedstawiciel. W każdym momencie procedury pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy państwa członkowskie muszą działać z poszanowaniem godności i fizycznej integralności małoletnich.

Or. en

Uzasadnienie

The lowering of age from 14 to 6 years is not justified and not proportionate. It is questionable to consider that a 6-years child is in a position to fully understand such a process as well as the consequences on his/her private life. If some member states already collect data from minors (younger than 14years old),it does not make it more acceptable in an EU regulation. The Commission considers it would help with the identification of unaccompanied minors and with the establishment of family links but it does not clearly explain why and how. Moreover,the guarantees to protect the interest of the child are insufficient.

Poprawka 182
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***Państwa członkowskie mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie*** się procedurze pobierania odcisków palców ***i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy*** na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. ***Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.***	3. ***W przypadku niepoddawania*** się procedurze pobierania odcisków palców na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu ***państwa członkowskie podejmują dalsze działania z zakresu doradztwa i udzielania informacji o procedurze pobierania odcisków palców, prawach zainteresowanej osoby i ewentualnych konsekwencjach niepoddania się procedurze***.

Or. en

Uzasadnienie

Deprivation of liberty and the use of physical or psychological force to obtain fingerprints for Eurodac should be avoided because it entails a high risk of violating fundamental rights enshrined in the Charter, namely the right to human dignity (Article 1) and the right to the integrity of the person (Article 3), the prohibition of torture and inhuman or degrading treatment or punishment (Article 4) and the right to liberty and security (Article 6).Asylum seekers must provide fingerprints for Eurodac. As FRA pointed out in its 2015 Focus paper on 'Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac', compliance with this obligation should primarily be secured through effective information and counselling. This can either be provided individually and/or through outreach actions targeting migrant communities, such as focus group discussions, information sessions and similar initiatives.

Poprawka 183
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi,*** za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i	3. Państwa członkowskie ***nie wprowadzają sankcji administracyjnych*** za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i

wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. ***Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.***	wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu.

Or. en

Poprawka 184
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie ***mogą wprowadzać*** sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania ***odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu.*** Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.	3. ***W celu osiągnięcia poziomu pełnej rejestracji wszystkich osób zgodnie z ust. 1*** państwa członkowskie ***wprowadzają*** sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania ***danych biometrycznych***. ***Państwa członkowskie zapewniają, aby takim osobom zagwarantowane było doradztwo w celu przekonania ich do współpracy w ramach procedury.*** Sankcje***, w tym możliwość zastosowania środków przymusu,*** są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Uzasadnienie

Koncentracja na odsetku rejestracji wynoszącym 100 %.

Poprawka 185
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, ***w celu*** określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.	3. ***W stosownych przypadkach*** państwa członkowskie mogą wprowadzać ***należycie uzasadnione*** sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi ***i przy pełnym poszanowaniu Karty praw podstawowych Unii Europejskiej***, za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie***, na możliwie jak najkrótszy konieczny okres,*** powinno być stosowane jedynie w ostateczności, ***po wykorzystaniu skutecznych środków doradczych, jeżeli nie ma innej możliwości*** określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca i występuje ryzyko ucieczki***. ***Zatrzymanie osób małoletnich jest zabronione.***

Or. en

Poprawka 186
Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i	3. Państwa członkowskie mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i

wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane ***jedynie*** w ***ostateczności, w*** celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.	wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.

Or. it

Poprawka 187
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Państwa członkowskie mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego.	3. Państwa członkowskie mogą wprowadzać sankcje administracyjne, zgodnie ze swoimi przepisami krajowymi, za niepoddawanie się procedurze pobierania odcisków palców i wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu. Sankcje są skuteczne, proporcjonalne i odstraszające. W tym kontekście zatrzymanie powinno być stosowane jedynie w ostateczności, w celu określenia lub zweryfikowania tożsamości obywatela państwa trzeciego. ***W każdym indywidualnym przypadku przeprowadza się ocenę w celu ustalenia, czy spełnione zostały wszystkie warunki wymagane do zapobiegania arbitralnemu zatrzymaniu.***

Or. en

Poprawka 188
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 2 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. ***Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze,*** jeżeli ***powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli*** małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, ***oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone,*** małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka ***lub*** kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.	4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka***, jest*** kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania ***lub obejmowany dwiema tymi procedurami***. ***Krajowe organy ochrony dziecka, inne odpowiednie krajowe mechanizmy odsyłania lub obie te służby przeprowadzają specjalną ocenę potrzeb w celu znalezienia trwałego rozwiązania dla dziecka zgodnie z jego najlepszym interesem.***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest konieczna dla zachowania logiki tekstu, ponieważ chodzi o ochronę dzieci będących ofiarami handlu ludźmi i pomoc w identyfikacji dzieci bez opieki, które giną, znikają lub uciekają, co podkreśliła Komisja Europejska w uzasadnieniu do proponowanego przekształcenia rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac. Aby zapewnić zgodność z art. 7, 8 i 24 Karty, przetwarzanie danych biometrycznych dzieci w wieku sześciu lat jest uzasadnione tylko wtedy, gdy wyraźnie wiąże się z celem ochrony dziecka.

Poprawka 189
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela*** państwa ***trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego*** nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców ***lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy***. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców ***lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy*** osoby ***małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania***, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców ***lub wizerunku twarzy*** bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.	4. Państwa ***członkowskie*** nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców ***od*** osoby, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione***, i przeprowadza procedurę w sposób dostosowany do wieku zgodnie z art. 2 ust. 2.*** Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, ***po przeprowadzeniu oceny przez funkcjonariusza przeszkolonego do pracy z małoletnimi,*** małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.

Or. en

Poprawka 190
Anna Maria Corazza Bildt, Damiano Zoffoli, Barbara Matera, Petras Auštrevičius, Beatriz Becerra Basterrechea, Carlos Coelho, Hilde Vautmans

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, ***oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone,*** małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.	4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.

Or. en

Poprawka 191

Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.	4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca*** uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy ***ani nie stosują przymusu psychicznego lub fizycznego***. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.

Or. en

Poprawka 192
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.	4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca*** uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.

Or. en

Poprawka 193

Lorenzo Fontana

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji ***i nie wykorzystują przymusu w celu pobrania*** odcisków palców lub ***wykonania*** zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.	4. Nie naruszając ust. 3 niniejszego artykułu, w sytuacji gdy zarejestrowanie odcisków palców lub wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy nie jest możliwe w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego uznawanego za osobę wymagającą szczególnego traktowania lub małoletniego ze względu na stan opuszków palców lub twarzy, organy danego państwa członkowskiego nie stosują sankcji***, jeśli dana osoba nie wyrazi zgody na pobranie*** odcisków palców lub ***wykonanie*** zdjęcia wizerunku twarzy. Państwo członkowskie może podjąć próbę ponownego pobrania odcisków palców lub wykonania zdjęcia wizerunku twarzy osoby małoletniej lub osoby wymagającej szczególnego traktowania, która odmawia poddania się procedurze, jeżeli powód niepoddania się procedurze nie jest powiązany ze stanem opuszków palców lub wizerunku twarzy bądź ze stanem zdrowia danej osoby, oraz jeżeli jest to należycie uzasadnione. Jeżeli małoletni, zwłaszcza małoletni bez opieki lub odłączony od rodziny odmawia udostępnienia swoich odcisków palców lub wizerunku twarzy, oraz jeżeli istnieją uzasadnione powody, by podejrzewać, że bezpieczeństwo lub ochrona dziecka są zagrożone, małoletni jest przekazywany krajowym organom ochrony dziecka lub kierowany do krajowego mechanizmu odsyłania.

Or. it

Poprawka 194
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Procedurę pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy ***ustala się*** i stosuje ***zgodnie z praktyką obowiązującą w danym państwie członkowskim*** i zgodnie z gwarancjami ustanowionymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz w Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.	5. Procedurę pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy ***przyjmują*** i ***monitorują wspólnie Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu i FRA, na podstawie listy kontrolnej FRA z 2015 r.[1a], a państwo członkowskie*** stosuje ***ją przy pełnym poszanowaniu godności ludzkiej*** i zgodnie z gwarancjami ustanowionymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz w Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.
	[1a] Lista kontrolna FRA do celów związanych z pozyskiwaniem odcisków palców do Eurodac zgodnie z prawami podstawowymi, 2015 http://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-implications-obligation-provide-fingerprints-eurodac#checklist

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 104 regulaminu niniejsza poprawka jest niezbędna, ponieważ jest w nierozerwalny sposób powiązana z innymi dopuszczalnymi poprawkami związanymi z celami Eurodac (art. 1), w odniesieniu do wspólnej procedury ustanowionej i monitorowanej przez Agencję Unii Europejskiej ds. Azylu i FRA – zob. motyw 30.

Poprawka 195
Gérard Deprez, Louis Michel, Hilde Vautmans, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

5. Procedurę pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy ustala się i stosuje zgodnie z praktyką obowiązującą w danym państwie członkowskim i zgodnie z gwarancjami ustanowionymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz w Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.	5. ***Pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęcia wizerunku twarzy odbywa się z poszanowaniem godności ludzkiej.*** Procedurę pobierania odcisków palców oraz wykonywania zdjęcia wizerunku twarzy ustala się i stosuje zgodnie z praktyką obowiązującą w danym państwie członkowskim***, zgodnie ze wspólnym podejściem opisanym w załączniku Ia do niniejszego rozporządzenia*** i zgodnie z gwarancjami ustanowionymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, w Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności oraz w Konwencji Organizacji Narodów Zjednoczonych o prawach dziecka.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: z wyników ankiety wynika, że niektóre państwa członkowskie dopuszczają zatrzymanie, aby dopilnować pobrania odcisków palców od migrantów, inne dopuszczają stosowanie proporcjonalnego stopnia przymusu, jeszcze inne natomiast nie stosują ani zatrzymania, ani przymusu. Należy zatem zharmonizować istniejące praktyki, aby upewnić się, że obowiązki ciążące na państwach na mocy rozporządzenia Eurodac są wypełniane przy takim samym poziomie gwarancji. Wspólne podejście opracowane przez Komisję w dokumencie SWD (2015) 150 final.

Poprawka 196
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	aa) „obywatel państwa trzeciego lub bezpaństwowiec, wobec którego państwo członkowskie zamierza zastosować procedurę przesiedlenia" oznacza obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca, wobec którego państwo członkowskie wszczęło procedurę

przesiedlenia zgodnie z art. 10 pkt 2 rozporządzenia XXX/XXX;

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: celem poprawki jest dodanie definicji nowej kategorii osób, których dane proponuje się rejestrować w Eurodac. Należy zatem wprowadzić odniesienie do rozporządzenia XXX/XXX.

Poprawka 197
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b – podpunkt i a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(ia) w odniesieniu do osoby objętej art. 12a – państwo członkowskie, które przesyła takie dane osobowe do systemu centralnego i otrzymuje wyniki porównania;

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: poprawka jest związana z propozycją dodania nowej kategorii (nowego rozdziału IIa) i ma na celu zapewnienie spójności tekstu w związku ze wspomnianą zmianą.

Poprawka 198
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(d) „***nielegalny*** pobyt” oznacza obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium państwa członkowskiego, gdy obywatel ten nie spełnia warunków wjazdu	(d) „***nieuregulowany*** pobyt” oznacza obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium państwa członkowskiego, gdy obywatel ten nie spełnia warunków wjazdu

do państwa członkowskiego, określonych w art. 5 kodeksu granicznego Schengen, albo innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, bądź przestał takie warunki spełniać;	do państwa członkowskiego, określonych w art. 5 kodeksu granicznego Schengen, albo innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, bądź przestał takie warunki spełniać;

Or. en

Poprawka 199
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(d) „***nielegalny*** pobyt” oznacza obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium państwa członkowskiego, gdy obywatel ten nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego, określonych w art. 5 kodeksu granicznego Schengen, albo innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, bądź przestał takie warunki spełniać;	(d) „***nieuregulowany*** pobyt” oznacza obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium państwa członkowskiego, gdy obywatel ten nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego, określonych w art. 5 kodeksu granicznego Schengen, albo innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, bądź przestał takie warunki spełniać; *(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).*

Or. en

Poprawka 200
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(d) „nielegalny pobyt” oznacza obecność obywatela państwa trzeciego na terytorium państwa członkowskiego, gdy obywatel ten nie spełnia warunków wjazdu	(d) „nielegalny pobyt” oznacza obecność obywatela państwa trzeciego ***lub bezpaństwowca*** na terytorium państwa członkowskiego, gdy obywatel ten nie

do państwa członkowskiego, określonych w art. 5 kodeksu granicznego Schengen, albo innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, bądź przestał takie warunki spełniać;	spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego, określonych w art. 5 kodeksu granicznego Schengen, albo innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, bądź przestał takie warunki spełniać;

Or. en

Poprawka 201
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(f) „trafienie” oznacza, że dane daktyloskopijne osoby przekazane przez państwo członkowskie zostały w systemie centralnym porównane i przynajmniej jednokrotnie skojarzone z danymi daktyloskopijnymi zapisanymi w skomputeryzowanej centralnej bazie danych, bez uszczerbku dla obowiązku państw członkowskich natychmiastowego sprawdzenia wyników porównania zgodnie z art. 26 ust. 4;	(f) „trafienie” oznacza, że dane daktyloskopijne osoby przekazane przez państwo członkowskie zostały w systemie centralnym porównane i przynajmniej jednokrotnie skojarzone z danymi daktyloskopijnymi ***i danymi dotyczącymi wizerunku twarzy*** zapisanymi w skomputeryzowanej centralnej bazie danych, bez uszczerbku dla obowiązku państw członkowskich natychmiastowego sprawdzenia wyników porównania zgodnie z art. 26 ust. 4;

Or. en

Uzasadnienie

Korekta wniosku Komisji, w którym nie we wszystkich wymaganych miejscach wprowadzono sformułowanie „odciski palców” i „wizerunek twarzy” zgodnie z obowiązkiem określonym w art. 2.

Poprawka 202
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera i

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(i) „Europol" oznacza Europejski Urząd Policji ustanowiony decyzją 2009/371/WSiSW;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Poprawka 203
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
j) „dane Eurodac" oznaczają wszystkie dane przechowywane w systemie centralnym zgodnie z art. 12, ***i*** art. 13 ust. 2 i art. 14 ust. 2;	j) „dane Eurodac" oznaczają wszystkie dane przechowywane w systemie centralnym zgodnie z art. 12, art. ***12a, art.*** 13 ust. 2 i art. 14 ust. 2;

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: poprawka jest związana z propozycją dodania nowej kategorii (nowego rozdziału IIa) i ma na celu zapewnienie spójności tekstu w związku ze wspomnianą zmianą.

Poprawka 204
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(j) „dane Eurodac" oznaczają wszystkie dane przechowywane w systemie centralnym zgodnie z art. 12**,** art. 13 ust. 2 ***i art. 14 ust. 2***;	(j) „dane Eurodac" oznaczają wszystkie dane przechowywane w systemie centralnym zgodnie z art. 12 ***i*** art. 13 ust. 2;

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest dopuszczalna, ponieważ jest powiązana w nierozerwalny sposób z dopuszczalnymi poprawkami skreślającymi art. 14 ust. 1, 2, 4, 5 i 6.

Poprawka 205
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(k) „ochrona porządku publicznego" oznacza zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ściganie;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Poprawka 206
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera k

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(k) „ochrona porządku publicznego” oznacza zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ***ściganie***;	(k) „ochrona porządku publicznego” oznacza zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie***, ściganie*** lub ***karanie***;

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka ma zastosowanie do całego tekstu i wiąże się z dodaniem nowej litery c) w art. 1.

Poprawka 207

Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(l) „przestępstwa terrorystyczne" oznaczają określone w prawie krajowym przestępstwa odpowiadające lub równoważne przestępstwom, o których mowa w art. 1–4 decyzji ramowej 2002/475/WSiSW;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Poprawka 208
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Jeroen Lenaers, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel, Artis Pabriks

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera l

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(l) „przestępstwa terrorystyczne” oznaczają ***określone w prawie krajowym*** przestępstwa ***odpowiadające lub równoważne przestępstwom***, o których mowa w art. ***1–4 decyzji ramowej*** 2002/475/WSiSW***;***	(l) „przestępstwa terrorystyczne” oznaczają przestępstwa, o których mowa w art. 3–12 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/... ***[w sprawie zwalczania terroryzmu i zastępującej decyzję ramową Rady*** 2002/475/WSiSW oraz zmieniającej decyzję Rady ***2005/671/WSiSW].***

Or. en

Uzasadnienie

Przepisy decyzji ramowej 2002/475/WSiSW zostały włączone do nowej dyrektywy w sprawie zwalczania terroryzmu, która została poddana pod głosowanie Parlamentu Europejskiego w dniu 16 lutego 2017 r.

Poprawka 209
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera n

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(n) „dane daktyloskopijne” oznaczają dane dotyczące płaskich i przetoczonych odwzorowań odcisków wszystkich dziesięciu palców, o ile są one do dyspozycji, lub ślady linii papilarnych;	(n) „dane daktyloskopijne” oznaczają dane dotyczące płaskich i przetoczonych odwzorowań odcisków wszystkich dziesięciu palców, o ile są one do dyspozycji, lub ***co najmniej palców wskazujących, lub*** ślady linii papilarnych;

Or. en

Poprawka 210
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera o

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(o) „wizerunek twarzy” oznacza cyfrowe wizerunki twarzy o dostatecznej	***skreśla się***

rozdzielczości i jakości obrazu przeznaczone do wykorzystywania na potrzeby automatycznego kojarzenia danych biometrycznych.

Or. en

Poprawka 211
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera o a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	oa) „bezpaństwowiec" oznacza osobę, która nie jest uznawana za obywatela żadnego państwa w zakresie obowiązywania jego prawa.

Or. fr

Uzasadnienie

Definicja z Konwencji ONZ dotyczące statusu bezpaństwowców z 1954 r.

Poprawka 212
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera o a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(oa) „dane alfanumeryczne" oznaczają dane wyrażone literami, cyframi, znakami specjalnymi, spacjami i znakami przestankowymi;

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z inną poprawką, która umożliwia przeszukiwanie danych alfanumerycznych.

Poprawka 213
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Dane osób objętych art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1, przetwarzane przez system centralny, są przetwarzane w imieniu państwa członkowskiego pochodzenia na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz rozdzielane za pomocą odpowiednich środków technicznych.	4. Dane osób objętych art. 10 ust. 1, art. ***12a, art.*** 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1, przetwarzane przez system centralny, są przetwarzane w imieniu państwa członkowskiego pochodzenia na warunkach określonych w niniejszym rozporządzeniu oraz rozdzielane za pomocą odpowiednich środków technicznych.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: poprawka jest związana z propozycją dodania nowej kategorii (nowego rozdziału IIa) i ma na celu zapewnienie spójności tekstu w związku ze wspomnianą zmianą.

Poprawka 214
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán, Dennis de Jong

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:	***skreśla się***
a) na potrzeby diagnostyki i napraw, jeżeli w systemie centralnym stwierdzono występowanie błędów; oraz	
b) na potrzeby testowania nowych technologii i technik, które mają zasadnicze znaczenie dla zwiększenia	

wydajności systemu centralnego lub przesyłania do niego danych.

W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana.

Or. en

Poprawka 215
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:	***skreśla się***
a) na potrzeby diagnostyki i napraw, jeżeli w systemie centralnym stwierdzono występowanie błędów; oraz	
(b) na potrzeby testowania nowych technologii i technik, które mają zasadnicze znaczenie dla zwiększenia wydajności systemu centralnego lub przesyłania do niego danych.	
W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są	

anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka zgodna z uwagami Europejskiego Inspektora Ochrony Danych: ze względu na ryzyko użycia prawdziwych danych na potrzeby testów i brak wartości dodanej używania takich danych EIOD zaleca skreślenie art. 5 ust. 2 wersji przekształconej dopuszczającego używanie prawdziwych danych na potrzeby testów.

Poprawka 216
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:	***Wyłącznie*** w przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac***, stosując ściśle art. 17 regulaminu pracowniczego w sprawie tajemnicy zawodowej obowiązującej każdą osobę zaangażowaną w testy***:

Or. en

Poprawka 217
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 1 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania wykorzystać	W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania***, zgodnie z przepisami przewidzianymi w rozporządzeniu (UE)***

prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:	***2016/679,*** wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:

Or. fr

Poprawka 218
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit pierwszy – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:	W przedstawionych poniżej okolicznościach eu-LISA może na potrzeby testowania ***lub doprecyzowania*** wykorzystać prawdziwe dane osobowe w systemie produkcyjnym Eurodac:

Or. en

Poprawka 219
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana.	W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana. ***eu-LISA czuwa nad respektowaniem odpowiednich gwarancji dotyczących udostępniania danych wykonawcom zewnętrznym zgodnie z***

przepisami przewidzianymi w art. 24 i 28 rozporządzenia (UE) 2016/679.

Or. fr

Poprawka 220
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana.	W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania ***podlegają restrykcyjnym warunkom i*** są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana. ***Wszystkie dane osobowe są bezpośrednio i trwale usuwane ze środowiska testowego po osiągnięciu celów testowania lub po zakończeniu testów.***

Or. en

Poprawka 221
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 2 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego	W takich przypadkach środki bezpieczeństwa, kontrola dostępu oraz działania związane z logowaniem do środowiska testującego są takie same jak w przypadku systemu produkcyjnego

Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana.	Eurodac. Prawdziwe dane osobowe przyjęte na potrzeby testowania są anonimizowane w taki sposób, aby osoba, której dane dotyczą, nie mogła zostać zidentyfikowana. ***Po osiągnięciu celów testowania, o których mowa w akapicie pierwszym, prawdziwe dane osobowe są trwale usuwane ze środowiska testowego.***

Or. en

Poprawka 222
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – ustęp 3 – litera c a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ca) interoperacyjność z innymi systemami informacyjnymi.

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: należy przewidzieć kompetencję eu-LISA w odniesieniu do przyszłego opracowania zabezpieczonych kanałów komunikacji między systemem centralnym Eurodac a innymi systemami.

Poprawka 223
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) państwa członkowskie wyznaczają organy upoważnione do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi Eurodac zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Wyznaczonymi organami są organy państw członkowskich,	1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) państwa członkowskie wyznaczają organy upoważnione do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi Eurodac zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Wyznaczonymi organami są organy państw członkowskich,

które są odpowiedzialne za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ściganie. ***Wyznaczone organy nie obejmują agencji lub jednostek, które są wyłącznie odpowiedzialne za wywiad związany z bezpieczeństwem narodowym.***	które są odpowiedzialne za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ściganie.

Or. en

Uzasadnienie

Nie jest jasne, dlaczego do tekstu wprowadzono specjalne wyłączenie dla agencji lub jednostek ponoszących wyłączną odpowiedzialność za działalność wywiadowczą związaną z bezpieczeństwem narodowym w powiązaniu z celem wskazanym w art. 1 ust. 1 lit. c). Rozporządzenie określa warunki, na jakich wyznaczone organy państw członkowskich i Europol mogą wnioskować o dostęp do danych Eurodac. To państwo członkowskie decyduje, które wyznaczone ograny wykorzystuje do wypełniania obowiązku zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania lub ścigania.

Poprawka 224
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Każde państwo członkowskie prowadzi wykaz wyznaczonych organów.	2. Każde państwo członkowskie prowadzi wykaz wyznaczonych organów ***i informuje o nim bezzwłocznie Komisję i eu-LISA***. ***Eu-LISA publikuje skonsolidowany wykaz w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. W przypadku wprowadzenia zmian w wykazie eu-LISA publikuje co roku w internecie zaktualizowany skonsolidowany wykaz.***

Or. en

Uzasadnienie

Ta poprawka jest powiązana ze zmianami wprowadzonymi w art. 1 ust. 1 lit. c) wniosku Komisji.

Poprawka 225
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 7	***skreśla się***
Organy weryfikujące państw członkowskich na potrzeby ochrony porządku publicznego	
1.	
W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) każde państwo członkowskie wyznacza jeden organ krajowy lub jednostkę takiego organu jako swój organ weryfikujący. Organ weryfikujący jest organem państwa członkowskiego odpowiedzialnym za zapobieganie przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywanie lub ściganie.	
Wyznaczony organ i organ weryfikujący mogą stanowić część tej samej organizacji, jeżeli zezwala na to prawo krajowe, jednak organ weryfikujący działa niezależnie wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia. Organ weryfikujący jest odrębny od jednostek operacyjnych, o których mowa w art. 6 ust. 3, i nie otrzymuje od nich instrukcji dotyczących wyniku weryfikacji.	
Państwa członkowskie mogą wyznaczyć więcej niż jeden organ weryfikujący w celu odzwierciedlenia ich struktury organizacyjnej i administracyjnej, zgodnie z ich wymogami konstytucyjnymi lub prawnymi.	

2.

Organ weryfikujący zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców z danymi systemu Eurodac.

Jedynie należycie upoważniony personel organu weryfikującego jest uprawniony do otrzymywania i przesyłania wniosków o dostęp do Eurodac zgodnie z art. 20.

Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie odcisków palców oraz wizerunków twarzy do krajowego punktu dostępu.

(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).

Or. en

Uzasadnienie

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Poprawka 226
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Organ weryfikujący zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców z danymi systemu Eurodac.	Organ weryfikujący zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców***, zdjęcia wizerunku twarzy i danych alfanumerycznych*** z danymi systemu Eurodac.

Or. en

Uzasadnienie

Correction of the commission'sproposal that doesn't insert in all the required places both 'fingerprints' and'facial image', which is in line with the obligation as mentioned in article 2. Regarding the search possibility alphanumeric data: Under the proposal,national law enforcement authorities and Europol cannot request comparison with specific alphanumeric data, which is highly detrimental to investigations, especially in the counter-terrorism field,trying to establish the places and dates of entry in the EU of suspects forwhich a used identity is known, but no fingerprint is available. In this context, and given that Art.1.1(c) of the proposal, extends its scope ofEurodac to law enforcement purposes, it would be essential for national lawenforcement authorities and Europol to have access to all data contained inEurodac in order to properly carry out their tasks.

Poprawka 227
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie odcisków palców ***oraz*** wizerunków twarzy do krajowego punktu dostępu.	Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie odcisków palców**,** wizerunków twarzy ***i danych alfanumerycznych*** do krajowego punktu dostępu.

Or. en

Uzasadnienie

Uzasadnienie jest podobne jak w poprzedniej poprawce.

Poprawka 228
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie odcisków palców ***oraz*** wizerunków twarzy do krajowego punktu dostępu.	Jedynie organ weryfikujący jest upoważniony do przekazywania wniosków o porównanie odcisków palców**,** wizerunków twarzy ***lub obu tych rodzajów danych*** do krajowego punktu dostępu.

Or. en

Poprawka 229
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 8	***skreśla się***
Europol	
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój organ weryfikujący, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o	

porównanie odcisków palców i wizerunku twarzy z danymi Eurodac. Europol wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który przekazuje jego wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy do systemu centralnego.

2. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza jednostkę operacyjną upoważnioną do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi Eurodac za pośrednictwem swojego wyznaczonego krajowego punktu dostępu. Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa w zakresie gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom podlegającym kompetencji Europolu, ich wykrywania lub ścigania.

(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).

Or. en

Uzasadnienie

In its original form, the Eurodac Regulation was conceived to assist in the detection of multiple asylum applications. As such, access to data was restricted to immigration and asylum authorities. In 2013, the Eurodac Regulation was amended to introduce the possibility for Member States' law enforcement authorities and Europol to access Eurodac for the purposes of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal offences.The proposal to add a secondary objective not envisaged in the original architecture of the system raised considerable concerns. In its opinion, the European Data Protection Supervisor (EDPS) argued that the necessity and proportionality of law enforcement access were not sufficiently demonstrated and applicable data protection law aspects had not been sufficiently considered. In particular, it argued that the additional purpose of Eurodac presented a 'function creep' and was hard to reconcile with the principle of purpose limitation, and that the access to a database of vulnerable persons (international protection applicants) was potentially discriminatory.The rapporteur has opened up this part of the regulation in order to give Europol direct access to the Eurodac database.However, the

concerns raised in 2013 against the enlargement of the scope remains, and there has yet not been a assessment of necessity or proportionality. As long as necessity and proportionality have not been proven for each of these elements, the Regulation risks violating the Charter and could be challenged before the CJEU. As recommended by the EDPS, such an expansion should not be done before a careful assessment of the suitability of Eurodac to meet these objectives.

Poprawka 230
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza ***wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój*** organ ***weryfikujący***, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od ***wyznaczonego organu***, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka ***zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców i wizerunku twarzy z danymi Eurodac. Europol wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który przekazuje jego wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy do systemu centralnego.***	1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza organ, który ***jest uprawniony do wnioskowania o dostęp do Eurodac za pośrednictwem wyznaczonego centralnego punktu dostępu w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom, ich wykrywania i ścigania. Wyznaczony organ,*** wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od ***centralnego punktu dostępu***, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. ***Wyznaczonym organem jest*** jednostka ***operacyjna Europolu.***

Or. en

Uzasadnienie

In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States

designatedauthorities and Europol, the procedure for access to Eurodac should be quick and effective, but should stilltake into consideration that the main purpose of Eurodac is to support the MemberStates in applying the Dublin regulation. This amendment together with the next arranges the access of Europol to Eurodac similar to the mechanism in the Entry-Exit System.

Poprawka 231
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój organ weryfikujący, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców i wizerunku twarzy z danymi Eurodac. Europol ***wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który*** przekazuje ***jego*** wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy do systemu centralnego.	1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój organ weryfikujący, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców i wizerunku twarzy z danymi Eurodac. ***W przypadku spełnienia warunków*** Europol przekazuje ***jej*** wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych i danych dotyczących wizerunku twarzy do systemu centralnego.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest powiązana ze zmianami wprowadzonymi w art. 1 ust. 1 lit. c). Ze względu na ochronę danych i z przyczyn technicznych Europol nie może obecnie wnioskować o porównanie za pośrednictwem krajowego punktu kontaktowego, nawet jeżeli ustawodawca upoważnił do tego Europol w ramach ostatniej procedury przekształcenia w 2013 r. Z tego

względu Europol powinien mieć możliwość wnioskowania o porównanie w sposób bezpośredni.

Poprawka 232
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój organ weryfikujący, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców ***i*** wizerunku twarzy z danymi Eurodac. Europol wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który przekazuje jego wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych ***i*** danych dotyczących wizerunku twarzy do systemu centralnego.	1. W celach określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza wyspecjalizowaną jednostkę z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu jako swój organ weryfikujący, który, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, działa niezależnie od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu, oraz nie otrzymuje instrukcji od wyznaczonego organu dotyczących wyniku weryfikacji. Jednostka zapewnia spełnienie warunków niezbędnych do wystąpienia z wnioskiem o porównanie odcisków palców***,*** wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych*** z danymi Eurodac. Europol wyznacza, w porozumieniu z każdym państwem członkowskim, krajowy punkt dostępu tego państwa członkowskiego, który przekazuje jego wnioski o porównanie danych daktyloskopijnych***,*** danych dotyczących wizerunku twarzy ***lub obu tych rodzajów danych*** do systemu centralnego.

Or. en

Poprawka 233
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza jednostkę ***operacyjną upoważnioną do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi Eurodac za pośrednictwem swojego wyznaczonego krajowego punktu*** dostępu. ***Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa w zakresie gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom podlegającym kompetencji Europolu, ich wykrywania lub ścigania***.	2. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza ***wyspecjalizowaną*** jednostkę ***z należycie upoważnionymi funkcjonariuszami Europolu działającą jako centralny punkt*** dostępu. ***Centralny punkt dostępu weryfikuje, czy spełnione są warunki wnioskowania o dostęp do Eurodac określone w art. 22.*** ***Centralny punkt dostępu działa niezależnie, wykonując swoje zadania na mocy niniejszego rozporządzenia, i nie otrzymuje instrukcji w sprawie wyniku weryfikacji od wyznaczonego organu, o którym mowa w ust. 1.***

Or. en

Uzasadnienie

In line with the purpose extention in Article1(1)(c) of proposal (non-codified) which provides thatEurodac will serve not only the purpose of implementation of the Dublin Regulation, but also law enforcementpurposes. In order to fullfill the obligation of Member States designatedauthorities and Europol, the procedure for access to Eurodac should be quickand effective, but should still take into consideration that the main purposeof Eurodac is to support the Member States in applying the Dublin regulation.This amendment together with the previous arranges the access of Europol to Eurodacsimilar to the mechanism in the Entry-Exit System.

Poprawka 234
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza jednostkę operacyjną upoważnioną do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi	2. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza jednostkę operacyjną upoważnioną do występowania z wnioskiem o porównanie z danymi

Eurodac ***za pośrednictwem swojego wyznaczonego krajowego punktu dostępu***. Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa w zakresie gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom podlegającym kompetencji Europolu, ich wykrywania lub ścigania.	Eurodac. Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa w zakresie gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania przestępstwom terrorystycznym lub innym poważnym przestępstwom podlegającym kompetencji Europolu, ich wykrywania lub ścigania.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest powiązana ze zmianami wprowadzonymi w art. 1 ust. 1 lit. c). Ze względu na ochronę danych i z przyczyn technicznych Europol nie może obecnie wnioskować o porównanie za pośrednictwem krajowego punktu kontaktowego, nawet jeżeli ustawodawca upoważnił do tego Europol w ramach ostatniej procedury przekształcenia w 2013 r. Z tego względu Europol powinien mieć możliwość wnioskowania o porównanie w sposób bezpośredni.

Poprawka 235
Sophia in 't Veld

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Do celów określonych w art. 1 ust. 1 lit. c) Europol wyznacza jednostkę operacyjną odpowiedzialną za zaginione dzieci i dzieci będące ofiarami handlu ludźmi. Wyznaczony organ jest jednostką operacyjną Europolu, która jest właściwa do spraw gromadzenia, przechowywania, przetwarzania, analizowania i wymiany informacji w celu wspierania i wzmacniania działań państw członkowskich w zakresie zapobiegania handlowi dziećmi, pracy dzieci lub wykorzystywaniu seksualnemu dzieci,

wykrywania tych procederów lub ich ścigania.

Or. en

Uzasadnienie

In accordance with rule 104 of the rules of procedure, this amendment is necessary because it is inextricably linked to other admissible amendments related to further purposes of Eurodac (Article 1), related to family reunification and the identification and protection of minors. While lowering the age of taking fingerprints and facial images to six years old (Article 10, 13 and 14), the purpose of Eurodac should also be facilitating family reunification and identify and protect child victims of human trafficking. This will positively contribute to the protection of the rights of the child, including the rights of unaccompanied minors. Introducing a Europol operating unit on missing children and child victims of trafficking in human beings will contribute to this purpose.

Poprawka 236
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 8a
	Europejska Straż Graniczna i Przybrzeżna
	Zgodnie z art. 40 ust. 8 rozporządzenia (UE) 2016/1624 członkowie Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej lub zespołów zaangażowanych w zadania związane z powrotami, a także członkowie zespołów odpowiedzialnych za wspieranie zarządzania migracją, w ramach swoich mandatów, mają prawo dostępu i przeszukiwania danych wprowadzonych do Eurodac. Dostęp do danych i ich przeszukiwanie odbywa się za pomocą interfejsu technicznego stworzonego i utrzymywanego przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z art. 10 ust. 3a.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka odnosi się do nowej roli Eurodac, która została wyrażona w nowej lit. b) w art. 1. Eurodac będzie teraz wspomagał kontrolę nielegalnej imigracji i nieuregulowanego wtórnego przemieszczania się. W ramach nowego mandatu zadanie to realizuje również niedawno utworzona Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej. Zapewnienie Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej dostępu do Eurodac powinno umożliwić pełne wykorzystanie nowego potencjału tego systemu.

Poprawka 237
Gérard Deprez, Louis Michel, Petr Ježek

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę przesłanych zestawów danych dotyczących osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1;	a) liczbę przesłanych zestawów danych dotyczących osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, art. ***12a, art.*** 13 ust. 1 i art. 14 ust. 1;

Or. fr

Uzasadnienie

Przekształcenie: poprawka jest związana z propozycją dodania nowej kategorii (nowego rozdziału IIa) i ma na celu zapewnienie spójności tekstu w związku ze wspomnianą zmianą.

Poprawka 238
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) liczbę przesłanych zestawów danych dotyczących osób, o których mowa w art. 10 ust. 1**,** art. 13 ust. 1 ***i art. 14 ust. 1***;	a) liczbę przesłanych zestawów danych dotyczących osób, o których mowa w art. 10 ust. 1 ***i*** art. 13 ust. 1;

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest dopuszczalna, ponieważ jest powiązana w nierozerwalny sposób z dopuszczalnymi poprawkami skreślającymi art. 14 ust. 1, 2, 4, 5 i 6.

Poprawka 239
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim***, które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały na terytorium jednego z państw członkowskich***;	b) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim;

Or. en

Poprawka 240
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim***, które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały**	b) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 10 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej w innym państwie członkowskim;

na terytorium jednego z państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 241
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 13 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej**,** ***które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały na terytorium jednego z państw członkowskich***;	c) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 13 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej;

Or. en

Poprawka 242
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 13 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej**,** ***które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały na terytorium jednego z państw członkowskich***;	c) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 13 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej;

Or. en

Poprawka 243
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 14 ust. 1, które następnie złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej, które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały na terytorium jednego z państw członkowskich;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest dopuszczalna, ponieważ jest powiązana w nierozerwalny sposób z dopuszczalnymi poprawkami skreślającymi art. 14 ust. 1, 2, 4, 5 i 6.

Poprawka 244
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 14 ust. 1, które ***następnie*** złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej**,** ***które zostały zatrzymane w związku z nielegalnym przekroczeniem granicy zewnętrznej oraz nielegalnie przebywały***	d) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 14 ust. 1, które ***wcześniej*** złożyły wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej ***w innym państwie członkowskim***;

na terytorium jednego z państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 245
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) liczbę danych daktyloskopijnych, których system centralny musiał zażądać od państw członkowskich pochodzenia więcej niż raz, ponieważ dane daktyloskopijne przesłane za pierwszym razem nie pozwalały na porównanie przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców;	e) liczbę danych daktyloskopijnych, ***w podziale na rok urodzenia osób,*** których ***dane dotyczą, których*** system centralny musiał zażądać od państw członkowskich pochodzenia więcej niż raz, ponieważ dane daktyloskopijne przesłane za pierwszym razem nie pozwalały na porównanie przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców;

Or. en

Uzasadnienie

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. In particular, children's statistics concerning the reliability of biometric matching should be broken down by year of birth.

Poprawka 246
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

e) liczbę danych daktyloskopijnych, których system centralny musiał zażądać od państw członkowskich pochodzenia więcej niż raz, ponieważ dane daktyloskopijne przesłane za pierwszym razem nie pozwalały na porównanie przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców;	e) liczbę danych daktyloskopijnych ***i danych dotyczących wizerunku twarzy***, których system centralny musiał zażądać od państw członkowskich pochodzenia więcej niż raz, ponieważ dane daktyloskopijne ***i dane dotyczące wizerunku twarzy*** przesłane za pierwszym razem nie pozwalały na porównanie przy użyciu skomputeryzowanego systemu rozpoznawania odcisków palców ***i wizerunków twarzy***;

Or. en

Uzasadnienie

Korekta wniosku Komisji, w którym nie we wszystkich wymaganych miejscach wprowadzono sformułowanie „odciski palców” i „wizerunek twarzy” zgodnie z obowiązkiem określonym w art. 2.

Poprawka 247
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 19 ust. 1 ***i 4***, w przypadku których trafienia zostały zarejestrowane na podstawie lit. b)***, c***) ***i d)*** niniejszego artykułu***;***	g) liczbę trafień w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 19 ust. 1, w przypadku których trafienia zostały zarejestrowane na podstawie lit. b) ***i c***) niniejszego artykułu**.**

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka jest dopuszczalna, ponieważ jest powiązana w nierozerwalny sposób z dopuszczalnymi poprawkami skreślającymi art. 14 ust. 1, 2, 4, 5 i 6.

Poprawka 248
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 – litera j

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
j) liczbę wniosków w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 31;	j) liczbę ***i typ*** wniosków w odniesieniu do osób, o których mowa w art. 31;

Or. en

Poprawka 249
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Miesięczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. Pod koniec każdego roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA. W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.	2. Miesięczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. ***Dane z podziałem na wiek i płeć osób, o których mowa w lit. a)-h), są uwzględniane w miesięcznych danych statystycznych.*** Pod koniec każdego roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA. W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.

Or. en

Uzasadnienie

This amendment is needed to maintain the logic of the text as it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation. In order to comply with Article 7, Article 8 and Article 24 of the Charter, the processing of children's

biometric data as young as six years of age can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. In particular, to better evaluate the impact of the Eurodac Regulation on children, monthly statistics provided by eu-LISA under Article 9 of the proposal should be broken down by age and sex to understand how many boys and girls under the age of 18 years are affected.

Poprawka 250
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Miesięczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)***-h***) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. Pod koniec każdego roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA. W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.	2. Miesięczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)***-k***) są ***podzielone, w miarę możliwości, według wieku i płci w celu uzyskania informacji, jak liczna jest grupa małoletnich chłopców i dziewcząt, a także są*** publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. Pod koniec każdego roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA. W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.

Or. en

Poprawka 251
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Dietmar Köster, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Miesięczne*** dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i	2. ***Pod koniec każdego roku roczne*** dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są

udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca. Pod koniec każdego roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA. W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.	publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej każdego miesiąca ***i są przedstawiane z podziałem na rok urodzenia i płeć osób, których dane dotyczą***. Pod koniec każdego roku roczne dane statystyczne odnoszące się do osób, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h) są publikowane i udostępniane do wiadomości publicznej przez eu-LISA. W statystykach dane przedstawiane są z podziałem na poszczególne państwa członkowskie.

Or. en

Poprawka 252
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Należycie upoważnieni pracownicy Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej mają dostęp do danych statystycznych przygotowanych przez eu-LISA, o których mowa w ust. 1 lit. a)-h), a także do odpowiednich danych, o których mowa w art. 12 lit. d)-s), art. 13 lit. d)-m) i art. 14 lit. d)-m), wyłącznie do celów określonych w art. 1 lit. b) oraz celów określonych w art. 11 i 37 rozporządzenia (UE) 2016/1624, bez umożliwiania indywidualnej identyfikacji. Przetwarzania tych danych dokonuje się zgodnie z zabezpieczeniami w zakresie ochrony danych przewidzianymi w rozporządzeniu (UE) 2016/1624.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka odnosi się do nowej roli Eurodac, która została wyrażona w nowej lit. b) w art. 1. Eurodac będzie teraz wspomagał kontrolę nielegalnej imigracji i nieuregulowanego

wtórnego przemieszczania się. W ramach nowego mandatu zadanie to realizuje również niedawno utworzona Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej. Zapewnienie Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej dostępu do Eurodac powinno umożliwić pełne wykorzystanie nowego potencjału tego systemu.

Poprawka 253
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców i wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej sześciu lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez nią wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)-n) niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego.	Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców i wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej sześciu lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez nią wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)-n) niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego. ***Pobieranie odcisków palców i wykonywanie zdjęć wizerunku twarzy dzieci służy w szczególności celowi określonemu w art. 1 ust. 1 lit. ca).***

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest bezpośrednio powiązana ze zmianą wieku z 14 lat na 6 lat zaproponowaną przez Komisję w tym artykule.

Poprawka 254
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców ***i wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej ***sześciu*** lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez nią wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)-n) niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego.	Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej ***14*** lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez nią wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)-n) niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego. *(Ta zmiana stosuje się do całości tekstu; jej przyjęcie wymaga zmian w całym tekście).*

Or. en

Poprawka 255
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców ***i wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej ***sześciu*** lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez nią wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)-n) niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego.	Każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców ***od*** każdej osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej ***18*** lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez nią wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)-n) niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest powiązana z wprowadzeniem nowego ustępu 1 do przedmiotowego artykułu celem zapewnienia lepszej ochrony dzieci będących ofiarami handlu ludźmi i wspierania identyfikacji i ochrony dzieci zaginionych.

Poprawka 256
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Do celów art. 1 ust. 1 lit. ca) każde państwo członkowskie niezwłocznie pobiera odciski wszystkich palców i wykonuje zdjęcie wizerunku twarzy każdego dziecka ubiegającego się o ochronę międzynarodową w wieku co najmniej sześciu lat oraz najszybciej jak to możliwe i nie później niż 72 godziny po złożeniu przez niego wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej określonego w art. [21 ust. 2] rozporządzenia (UE) nr XX/XXXX, przesyła je, wraz z danymi, o których mowa w art. 12 lit. c)-n) niniejszego rozporządzenia, do systemu centralnego.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka jest konieczna dla zachowania logiki tekstu, ponieważ chodzi o ochronę dzieci będących ofiarami handlu ludźmi i pomoc w identyfikacji dzieci bez opieki, które giną, znikają lub uciekają, co podkreśliła Komisja Europejska w uzasadnieniu do proponowanego przekształcenia rozporządzenia w sprawie systemu Eurodac. Aby zapewnić zgodność z art. 7, 8 i 24 Karty, przetwarzanie danych biometrycznych dzieci w wieku sześciu lat jest uzasadnione tylko wtedy, gdy wyraźnie wiąże się z celem ochrony dziecka.

Poprawka 257
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 1 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesłania odcisków palców do systemu centralnego. W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26, państwo członkowskie pochodzenia pobiera powtórnie odciski palców osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i przesyła je ponownie, najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godziny po ich skutecznym ponownym pobraniu.	Niedotrzymanie 72-godzinnego terminu nie zwalnia państw członkowskich z obowiązku pobrania i przesłania odcisków palców ***i wizerunków twarzy*** do systemu centralnego. W przypadku gdy stan opuszków palców nie pozwala na pobranie odcisków palców o jakości zapewniającej odpowiednie porównanie zgodnie z art. 26, państwo członkowskie pochodzenia pobiera powtórnie odciski palców osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową i przesyła je ponownie, najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godziny po ich skutecznym ponownym pobraniu.

Or. en

Uzasadnienie

Korekta wniosku Komisji, w którym nie we wszystkich wymaganych miejscach wprowadzono sformułowanie „odciski palców” i „wizerunek twarzy” zgodnie z obowiązkiem określonym w art. 2.

Poprawka 258
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 2 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku gdy pobranie odcisków palców ***i*** wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową nie jest możliwe z powodu środków podjętych w celu ochrony jej zdrowia lub ochrony zdrowia publicznego, państwa członkowskie pobierają i przesyłają takie odciski palców ***oraz*** zdjęcie wizerunku twarzy najszybciej	Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, w przypadku gdy pobranie odcisków palców**,** wykonanie zdjęcia wizerunku twarzy osoby ubiegającej się o ochronę międzynarodową ***lub przeprowadzenie obu tych czynności*** nie jest możliwe z powodu środków podjętych w celu ochrony jej zdrowia lub ochrony zdrowia publicznego, państwa członkowskie pobierają i przesyłają takie odciski palców**,** zdjęcie

jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ustaniu tych powodów zdrowotnych.	wizerunku twarzy ***lub jedne i drugie*** najszybciej jak to możliwe i nie później niż 48 godzin po ustaniu tych powodów zdrowotnych.

Or. en

Poprawka 259
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Dane daktyloskopijne mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] lub przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu podczas realizowania przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie [rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE) nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE] oraz [rozporządzenie (UE) nr 439/2010]	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 260
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Dane daktyloskopijne ***mogą być także*** pobierane i przesyłane przez ***członków zespołów Europejskiej Straży***	3. Dane daktyloskopijne ***są*** pobierane i przesyłane przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu***, którzy***

Granicznej [i Przybrzeżnej] lub przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu ***podczas realizowania przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie [rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE) nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE] oraz [rozporządzenie (UE) nr 439/2010]***	***odbyli specjalne szkolenie z zakresu praw podstawowych, prawa do azylu i sposobu zaspokajania specjalnych potrzeb migrantów wymagających szczególnego traktowania, w tym dzieci.***

Or. en

Poprawka 261
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Dane daktyloskopijne mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] lub przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu podczas realizowania przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie [rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE) nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE] oraz [rozporządzenie (UE) nr 439/2010]	3. Dane daktyloskopijne ***i dane dotyczące wizerunku twarzy*** mogą być także pobierane i przesyłane przez członków zespołów Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] lub przez pochodzących z państw członkowskich ekspertów ds. azylu podczas realizowania przez nich zadań i wykonywania uprawnień na podstawie [rozporządzenia w sprawie Europejskiej Straży Granicznej [i Przybrzeżnej] i uchylającego rozporządzenie (WE) nr 2007/2004, rozporządzenie (WE) nr 863/2007 i decyzję Rady 2005/267/WE] oraz [rozporządzenie (UE) nr 439/2010]

Or. en

Poprawka 262
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker, Rachida Dati, Brice Hortefeux, Mariya Gabriel

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 10 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Do celów ust. 3 Europejska Agencja Straży Granicznej i Przybrzeżnej, a także przyszła Agencja Unii Europejskiej ds. Azylu tworzy i utrzymuje interfejs techniczny, który umożliwia bezpośrednie połączenie z centralnym systemem Eurodac.

Or. en

Uzasadnienie

Niniejsza poprawka powinna ograniczyć zależność Agencji od infrastruktury krajowej, co może stanowić realne obciążenie dla codziennej pracy agencji, ponieważ nie każda infrastruktura spełnia najwyższe standardy.

Poprawka 263
Malin Björk, Barbara Spinelli, Marina Albiol Guzmán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wizerunek twarzy;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 264
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) wizerunek twarzy;	b) wizerunek twarzy***, jeżeli osoba, które dotyczą dane, jest małoletnia***;

Or. en

Poprawka 265
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) nazwisko(-a) i imię (imiona), nazwisko(-a) rodowe oraz wcześniej stosowane nazwiska ***lub wszelkie pseudonimy; dane te mogą być wprowadzane oddzielnie;***	c) nazwisko(-a) i imię (imiona), nazwisko(-a) rodowe oraz wcześniej stosowane nazwiska***;***

Or. en

Poprawka 266
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) obywatelstwo(-a);	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 267
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) obywatelstwo(-a);	d) obywatelstwo(-a) ***lub domniemane i zadeklarowane obywatelstwo lub status***

bezpaństwowca zgodnie z art. 1 ust. 1 Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców z 1954 r.;

Or. en

Poprawka 268
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) miejsce i data urodzenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 269
Sylvia-Yvonne Kaufmann, Josef Weidenholzer, Vilija Blinkevičiūtė, Péter Niedermüller, Kati Piri, Maria Grapini, Juan Fernando López Aguilar, Caterina Chinnici

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera g a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ga) szczegółowe dane na temat powiązań rodzinnych małoletnich, takie jak nazwiska członków rodziny i osób towarzyszących oraz wszelkie inne odpowiednie informacje, które mogłyby pomóc w odnalezieniu rodziny lub łączeniu rodzin;

Or. en

Uzasadnienie

As the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed Eurodac recast, the lowering of the minimum age from 14 years to 6 years in Article 10(1) et al. should serve in order to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children. In order to comply with Article 7, 8

and 24 of the EU Charter of Fundamental Rights the processing of childrens' biometric data could be only justified by a child protection purpose. Therefore this amendment is directly linked to the changes which the Commission proposed.

Poprawka 270
Judith Sargentini
w imieniu grupy Verts/ALE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – akapit 1 – litera h

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
h) rodzaj i numer dokumentu tożsamości lub dokumentu podróży; trzyliterowy kod kraju wydającego dokument oraz data ważności;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 271
Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 12 – litera s a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	sa) w przypadku małoletniego, zwłaszcza bez opieki, w miarę możliwości dane na temat członków rodziny, takie jak nazwisko(-a), imię (imiona), data urodzenia, obywatelstwo(-a), miejsce urodzenia, stopień pokrewieństwa z małoletnim.

Or. en

Uzasadnienie

Zasadniczym elementem niniejszego rozporządzenia powinno być dobro dziecka. Niniejsza poprawka jest powiązana z art. 2.